

## NOTES AND STUDIES

## EVAN. 157 (ROME. VAT. URB. 2). III.

John

- i 19 + πρὸς αὐτὸν (*post leuitas*)  
 22 + σὺ (*ante τισ*) E\* *cfr dim sah boh arm (syr). Hiant D d usque ad iii 16*  
 28 βηθανία (*pro βηθαβαρα*)  
 29 — ο ἰωαννης  
 31 > ἐγὼ ἦλθον [ἐν τῷ ὕδατι] C\* 604 b g<sub>1</sub> *dim sah, boh<sup>15</sup> (—εγω 28 56 58 61 249, boh codd<sup>9</sup>) Ego veni ego Rvg (Cf. sah syr)*  
 37 — αὐτου 59? (69) *latt mult arm [non a beffr q foss dim μ]. (Cf. syr cu sin)*  
 39 μεθερμηνεύμενον (†) N<sup>o</sup> ABCLNWX 33 249 c<sup>ser</sup> *Eust 50 Orig (Om. Bir N.T. Habet Var lect et Scho)*  
 40 + οὖν (*post ηλθον*) †† N ABCLN (T<sup>b</sup>) WX Λ Ψ 33 *fam 13 [non 69] 248 262 Paris<sup>97</sup> al<sup>b</sup> Ev 19 44 a e sah (σε) boh (οση) [ver 39 apud Horner] syr hier Cyr + και ι syr<sup>cu</sup> sin hier aeth + δε br syr<sup>sch</sup> pesh Hiant D d*  
 — δε (*post ωρα*)  
 42 μεσίαν L\* Γ Λ Π\* Ψ unc<sup>9</sup> *syr etc*  
 — ό (*ante χϛ*) ††  
 43 — δε  
 44 { — ο ἰησους (*post ἠθέλησεν sic*)  
 { + ό ἰϛ (*post αυτω*)  
 48 ἴδε δὲ (*pro ειδεν*) †† W et boh [*non sah*] *Ver 47 Horner. ιδων δε 124 a b (c) ff l r aur foss Epiph (+ και al. et syr) Ihs autem ut vidit e*  
 αὐτῷ (*pro περι αὐτου*) †† *Sol cum 45 pers aeth (mut syr cu sin et D d) Om. e aur*  
*Pers vere: Et Iesus Nath. vidit qui ad eum venit: EI dixit in veritate filius Israel ES absque fraude. Aeth<sup>int</sup> Dixit Nathanieli. N\* περι του ναθαναη etiam a: 'de Nathanael' (Ita Irici, non de Nathanaele ut Bianc. W-W); forsan om de aliq vett*  
 49 — ό  
 51 + ό (*ante ἰϛ*) †† Ψ *fam 13 Epiph*  
 + οτι (*ante ειδου*) N ABGLW 13-346-556 [*non 69-124*] 74 90 122\* 234 a (b) *r dim syr copt arm Cyr [non Tert]*  
 52 σοι (*pro υμιν*) X boh<sup>H1\*</sup> [*contra rell boh<sup>22</sup> et sah et rell*]  
 i 4 [ἦν] II ηλθεν †† 15 *εμπροσθέν μου sic †† [sed i 27, 30 εμπροσθέν μου] 18 εώρακε~ πάποτε sic †† [ό μονογενησ υιδσ] 20 οὐκ ηρνήσατο sine sp. 21 ἠλίας η σὺ sic [Vult man rec ἦ] †† sed [ό προφήτης εἰ σὺ] 22 σεάντροῦ sic 26 ἔστηκεν 31 φανερωθή 33 οὐκ ἰδεν sine sp. εἶδης (*pro ἴδης*) †† 39 δὲ sic contra morem. 40 ἔρχεσθαι fin. ἰν comp. †† [κ*

John

- ἴδере] 43 [*Habet* και *init.*] 46 [μωσῆσ] προφῆται  
 48 [ὁ ἰδῆ] 52 ἀπάρι *sic*  
 ii 2 — και *prim.* (*ante* ὁ ἰδῆ) †† *Solvid inter gr cum* 12 61 Paris<sup>97</sup> et  
*efl q aur dim β μ gat vgr<sup>DEIF</sup> aeth pers.* [*Absunt notae in*  
*Tisch de ver 2*]  
 9 — γεγεννημενον *Solvid cum pers* 'de illo vino gustasset' *sed*  
*add.* 'longe gratissimi saporis erat'  
 10 πότε τότε *sic* †† *Hinc ex sim exempl forsan om.* τότε N\* BLT<sup>b</sup>  
 57 67 248 Paris<sup>97</sup> z<sup>scr</sup> a e ffl(q) *aeth diatess copt Gaud.*  
 15 κατέστρεψε (*pro* ανεστρεψε) N (*fam* 13) 16 229\*\* 382 6<sup>po</sup> Eph<sup>ph</sup>.  
 [non Oxyr<sup>87</sup>]  
 16 + και (*ante* μή)  
 17 καταφάγεται (*pro* κατεφαγε)  
 19 — ὁ †† 22 — αυτοις 23 + τοῖσ (*ante* ιεροσολ.)  
 ii 5 λέγει (*pro* λέγη) †† 6 [ἰδρία] λιθναί [ἐξ μείμεναι] ††  
 15 [τὸ κέρμα] 18 ἰουδαῖοι *vid. sed ver* 20 ἰουδαῖοι  
 25 χρεῖαν ἐγίνωσκεν ††  
 iii 2 αὐτὸν (*pro* τον ἰησοῦν)  
 3 — ὁ †† 5 — ὁ †† 10 — ὁ *prim.*  
 12 *fin.* πιστεύσητε ††  
 15 ἔχει (*pro* ἔχη) 16 ἔχει (*pro* ἔχη) ††  
 19 > αὐτῶν πονηρὰ  
 22 + δε (*post* μετα) *Solvid cum boh<sup>omn</sup> vid vgr<sup>t</sup>* [non sah non al.  
*lat*] + και *syr sin* [non cu] *aeth diatess* (§ vi 5)  
 23 αἰνῶν . . . σαλήμ . . . παρεγένοντο ††  
 25 ἰουδαίου (*pro* ἰουδαίων)  
 25/26 *uno tenore absque interpuncto*  
 26 — συ †† *Solvid (Havn 3: ωσ pro ω συ) cum a lr μ dim et*  
*vgr codi<sup>t</sup>* (*Ex lat vid CVITVTESTIMONIVM, non ex gr*  
*ΩCYMEMAPTYPHKAC*)  
 27 + ὁ (*ante* ἰωαννης) †† MN 33 (75\*\*)  
 + ἀφ' ἑαυτοῦ (ANTE ουδεν) † (*Recte Bir, male Scho POST ουδεν*)  
*Cf. LA fam* 13 33 245 254 262 c<sup>scr</sup> c e sah boh *syr diatess* [non  
*cu sin non aeth*] + de terra μ *dim vgr<sup>d</sup>*  
 33 λαμβάνων (*pro* λαβων) †† Λ 12 59 124 230 c<sup>scr</sup> 8<sup>po</sup> Cyr 1/2  
 35 + αὐτὸν (*post* δεδωκεν) †† *Solvid* (*Error ex lat?*)  
*Cf. a: DITINMANV } Cf. l: ETOMNIADEDIT }*  
*EIVSQVICRE } INMANVMEIVS }*  
*ei (in eius) sub Dedit positum*  
 iii 2 οἶδαμεν *sic acc. ut in Evan* 28 4 μή *sic contra*  
*morem* 5 *fin.* [τῷ θῷ] 6 εστιν *prim.* [non sec.] ††  
 8 [καὶ ποῦ] 11 λαμβάνεται †† 14 μωσῆσ †† 16  
 οὕτως †† ἀπώληται †† 29 ἐστηκῶσ 32 [τοῦτο  
 μαρτυρεῖ]  
 iv 3 ἀπῆλθεν (— παλι) 5  
 5 οἶδ' (*sic*) *pro* ὁ C\* D<sup>sc</sup> (d quod) LMNSW *fam* 1.28.33 al<sup>30</sup> Chr  
*quem a r?*

- John  
iv 13 — *δ prim.*  
14 διψήσει **ΝΑΒΔΛΜΝΤ<sup>b</sup>Γ(Δ)Ι** [*non* 118–209] *fam* 13 28 Paris<sup>97</sup>  
*al. Orig Chr Thdrt 3/4 Cyr*  
20 > ἐν τῷ ὄρει τούτῳ  
27 ἐθαύμαζον (*pro* ἐθαύμασαν)  
29 μήτοι (*pro* μητι) †† *Sol?*  
30 — οὐν  
35 τετράμνησο † (*Bir, non Scho*)  
36 χαίρει †† **ΕΚΓΑΠ\*** *fam* 13 [*non* Wetst<sup>min</sup> *vid*] 28 122 244  
251 435 *Eust* 53 *Scr*<sup>15</sup> *pers* [*Non lat*<sup>vid</sup> *praeter gat gaudet*]  
37 ἐν γὰρ τοῦτο ὁ λόγος (*pro* ἐν γὰρ τούτῳ ὁ λογος) †† 13–124–556 *al.*?  
(*et hic sermo aeth*<sup>int</sup>; *propterea quod sermo pers*<sup>int</sup>)  
— *δ sec. ante* ἀληθινος (*Dubium Bir, Recte Scho*) **BC\*KLNT<sup>b</sup>**  
**WΔΨ** [*Non* **Ν**, *habet* **Ν**, *male Tisch ed* 1865, *vide Lake ed*  
*phototyp*]  
46 πάλιν ὁ ἰθ̄  
49 ἀποθавεί *sic codex* (*Male Bir Scho* ἀποθάνη) *sed infinitivum non*  
*in animo libr.* *Sol*<sup>vid</sup> *inter gr cum* *y*<sup>scr</sup> *sed cf. vers et lat*  
*omn et d moriatur*  
50 — ο ἱησους *pr. loco* **E c**<sup>scr</sup>  
+ ὁ (*ante* ἰθ̄ *sec. loco*) ††  
51 ἀνήγγειλαν (*pro* ἀπηγγ.) **ΚΠ** *fam* 1 33 42 145\* *p*<sup>scr</sup> *w*<sup>scr</sup>  
(*ηγγειλαν* **ΝΔ**) *om.* **BLN boh** (*syr hier*) *Orig Chr* [*Non rell*  
*syr habent diserte*]  
52 > τὴν ὄραν παρ' αὐτῶν **ΝΑCΔΚΝUWΠ** *fam* 1 *fam* 13.33.69.106  
248 254 Paris<sup>97</sup> *al. abcdeg<sub>2</sub>g aur* [*Non copt syr aeth*]  
iv 1 φαρισαίοι 5 [συχάρ] 6 πηγῇ (*pro* πηγῇ *prim.*)  
7 γυνῆ [*sed* 9, 11, 15, 17, 19, 25, 28 ἡ γυνῆ] 9 σαμα-  
ρείτισ †† 14 ἀλλομένου 17 [εἶπασ] *fin.* [ἔχω]  
22, 32 οἶδατε 25 μεσιασ 29 [ἴσα] 35, 38  
οὐχ ὑμεῖς 42 [ἴτι] ὀκέτι *sic* 42 *fin.* [ὁ χ̄c̄] 45  
γαλιλαίοι 46 κανὰ καπερναοῦμ 47 ἀπῆλθεν ††  
[ἠρώτα αὐτὸν] 51 [ἀπήνησαν]  
v 1 + ἡ (*ante* εορτη) †† **ΝCΕFHI?** **LMΔΠΨ** *fam* 1 *al. sah boh Cyr*  
— ὁ  
3/4 — εκδεχομεων *usque ad fin ver* 4  
5 τριά κοντα καὶ ὀκτώ  
7 βάλη  
16 > ἀποκτεῖναι αὐτὸν (*pro* αὐτον αποκτ.) †† *Ord sol vid cum*  
*boh (aliq) aeth (contra gr-lat).* *Om. claus.* **NBCDLW**  
1.22.33.69.249 Paris<sup>97</sup> *abc dffgl gat vg sah boh (rell)*  
*syr cu sin arm Cyr*  
19 ἀπ' ἔμαντοῦ (*pro* ἀφ' ἑαυτοῦ) †† 153 244 *al.*? (*Error vid ex v* 30)  
*ποιεῖ* (*pro* ποιῆ)  
25 ἀκούσωσι (*pro* ακουσονται) **ΝLWΨ I** [*non fam*] 33.69 2<sup>po</sup> Paris<sup>97</sup>  
(*ακουσουσι* **B** 22 257? 357? *Chr Cyr*) [*ακουσονται Hipp*]  
28 ἀκούσουσι (*pro* ακουσονται) **B Chr** 1/2 *Cyr*<sup>xt</sup> (*ακουσωσι*  
**ΝLWΔ** 25 33 Paris<sup>97</sup> *Laura*<sup>104\*</sup>)

John

v 30 *fin.* — πατρος (*ex industria*)32 — και οίδα οτι αληθης εστιν η μαρτυρια ην μαρτυρει περι εμου (*id est saltus ex hom. Rarum est apud libr*)† (*Recte Bir, negl. Scho*)  
*Sol*<sup>vid</sup> *cum ff*\* l\* r, [*Non aeth, rell*] Cf. *Sabatier ad loc.*

35 ἀγαλλιαθήναι

36 δέδωκέ (*pro* ἔδωκέ) NBLNWF *fam* I *fam* I3 33 435 *scr*<sup>8</sup>  
Matthaei<sup>8</sup> Laura<sup>104A</sup> *Eust* 20 *latt Ath Cyr*42 *fin.* + μένουσαν *Sol*<sup>vid</sup> *cum dim.* *Spatium in a.* (+ *ipsis fffl r foss, + απ boh*)

46 μωσεί ††

47 *fin.* πιστεύσητε †† GDSWΔ *fam* I 28 *fam* I3 63 86 248 253 Paris<sup>97</sup>  
*Eust* 4 I5 20 24 49 *Orig* I/3 (*goth*) *crederetis tol (dim)*v 3 ταῦταισ 7 ἐν ᾧ ἔρχομε †† 8 ἄρον κράβ-  
βαττον [*ver* 9 κράββατον] †† 10 ἄραι 10, 11 κράβ-  
βατῶν *sic*\* †† 11, 12 ἄρον 12 κράββατον †† 14  
μηκέτι 15 ἀνήγγειλαι *sic* †† 18 ἴσον 19 *fin.*  
[ὁμοίωσ ποιεί] 20 μείζονα *sic* 21 οὕτωσ †† 22  
πάσαν *acc ex em* 25 *fin.* [ἴσονται] 27/28 *iungit*  
37 [αὐτόσ] [ἀκηκόατε πόποτε] 44 † *fin.* *lin pro para*vi I — της γαλιλαιας (G)N 48 8<sup>pe</sup> 1<sup>ser</sup> 5<sup>ser</sup> H<sup>ser</sup> *Cyr bis.* Cf. *pers*  
2 ἐθεώρουν (*pro* εωρων) (A)BDLNΨ (*fam* I3) 33 65 Paris<sup>97</sup> z<sup>ser</sup>  
*Cyr* θεωρουντες W θεωρει Laura<sup>104A</sup>5 > τοῦσ ὀφθαλμοῦσ ὁ ἰδῆ †† NABDKLMNWPΨ *fam* I.33 *al.*  
*it vg boh [non sah] goth arm aeth (variant syrr) Cyr*7 — αυτων †† NABLNWPΨ *fam* I3 [*non* 124] 16 33 w<sup>ser</sup> Paris<sup>97</sup>  
*it et d [non δ et non Δ<sup>sr</sup> D<sup>sr</sup>] vg boh goth arm aeth (sah syr)*  
*Chr Cyr*8 > πέτρῳ σίμωνοσ *Sol*<sup>vid</sup> *cum goth* [*Absunt adnotationes de*  
*versu 8 in Tisch*]9 — ἐν NBDLNWPΨ\* *fam* I *fam* I3 [*non* 124] 15 42 67 72  
244 258 *al.* a b d e l syr cu [*contra syrr rell et arm*] *aeth Orig*  
*Chr Cyr (copt)* 'Est hic puer quidam' *Aug*

10 ἀνέπεσαν ††

— οἱ DLNWPΨ *fam* I.25.33 Paris<sup>97</sup> y<sup>ser</sup> *latt Cyr*τῶν ἀριθμῶν †† *aliqu* (*Om. a e q gal syr sin sah*)11 εὐχαριστίας, *sic* [διέδωκε τοῖσ μαθηταῖσ] + αὐτοῦ †† *be syr sin*  
[*non cu sch pesh, om. claus; diatess ex Marco*]

[οἱ δὲ μαθηταῖ]

τοῖσ ὄχλοισ (*pro* τοῖσ ἀνακειμενοῖσ) *Sol*<sup>vid</sup> *cum* Ψ (*et d<sup>ser</sup> τοῖσ*  
*οχλοῖσ τοῖσ ἀνακειμενοῖσ*) Cf. *diatess ex Matt.* xiv 19. (*illis qui*  
*discumb. verss) fff om.*14 + οἱ (*ante ιδουτες*) *Sol*<sup>vid</sup> *ειδουτες* W, *ειδοτες* L (*male Wetst.*)  
*Error noster, ut Wetst, ex ἀνοιδουτες* (Cf. *sah syr lat.*)  
οἱ ουν οἱ ἀνοιδουτες 69τὸ σήμεριον δ ἐποίησεν [ὁ ἰδῆ] *Sol*<sup>vid</sup> *cum* (71 259) b f (l) r vg<sup>ri</sup> sah  
[*non boh*] *syrr.* (*Corrige verba 'syrr<sup>omn</sup>' apud Tisch unci*)  
*includenda*)

John  
vi 19

- ὡσεὶ (*pro* ὡς) A D<sup>87</sup> fam 1.2.3.22? 239 242 i<sup>scr</sup>  
— και ult (*ante* εφοβηθησαν) 9 59 69 254 c<sup>scr</sup> Evst 47 a  
gat vg syrr sah 1/6 vid (*et txt* Horner) boh<sup>haliq</sup> [non aeths  
(Silet Tisch.) De latt (*om.* a gat v<sup>o</sup>) cf. v<sup>g</sup> fieret *pro* fieri  
et (FIERIETTIMVERVNT)
- 21 ἐπὶ τὴν γῆν (*pro* ἐπὶ τῆς γῆς) N\* fam 13.28 al. pauc. Orig (lat)  
22 — εκείνο εἰς ο εβεβησαν οἱ μὲθ. αὐτοῦ N<sup>o</sup> ABLN W Ψ I. 11. 22. 42  
265\* w<sup>scr</sup>\* Paris<sup>87</sup> it et δ *om.* super Δ<sup>87</sup> [non a de] vg goth (cf. rell)  
23 πλοία sic acc. (*pro* πλοῖαρια) (N) B W Ψ Evst 32 vg b c f f g l r  
gat aur [non a de q] syr etc.  
24 — και prim. (*ante* αὐτοὶ)  
[πλοῖα]  
26 ἀμῆ' semel †† Sol cum III 251 syr sin, syr hier C 1/2 [contra rell]  
+ μου (*post* αὐτῶν) †† Sol<sup>vid</sup> cum gat (panibus meis) Aug  
Novat Cf. ord. e: DEPANIBVSMANDVCASTIS [Non aeth  
copt syr, 'the bread' diatess<sup>int</sup>] ((*post* σημεῖα supra + an  
εμου boh codd D<sub>1</sub>\* EJS))  
28 ποιῶμεν †† (*sed Txt Scho*)  
ἐργαζόμεθα ††  
29 — ὁ ††  
[πιστεύσητε]  
30 — τι ἐργαζῆ 142\* syr sin [contra rell syr aeth copt lat] Chrys  
(vg<sup>o</sup> litt min) (Bene Horner ed sah '2<sup>o</sup> om.' quia verba  
eadem sah boh *pro* ποιεῖς init vers et ἐργάζῃ fin utuntur  
[Non similia in lat goth syr]  
31 + καὶ ἀπέθανον (*ante* καθῶσ) †† Sol<sup>vid</sup> cum 80 (Cf. Ps.  
lxxviii 24, et 30 seqq)  
35 εἶπεν οὖν (*pro* εἶπε δε) N D Γ Ψ fam 13 [non 124] 33 al. pauc.  
d g q gat v<sup>g</sup> sah 5/7 (— copul BLTW Paris<sup>87</sup> aber boh  
syr arm sah 2/7 diatess)  
38 ἀπὸ (*pro* ἐκ) †† ABLT fam 13.33.254. Laura<sup>104A</sup>  
39 — πατρός  
39/40 — ἵνα παν usque ad πεμψαντος με incl. pergens a πέμψαντός με  
ex vers 39 ἵνα ἦ<sup>o</sup> (ἵνα πασ non wa παν) ὁ θεωρῶν (*ut Tisch*)  
vel *om.* ver 39 ut Birch (cum M goth Mar Merc)  
40 ἔχει ††  
ἐγὼ αὐτὸν († Recte Bir, male Scho αὐτον ἐγὼ + αὐτον) Ψ 17? 7<sup>po</sup>  
(i<sup>scr</sup>) latt [non a e δ, al. *om.* ego] Cf. sah et verss. (Cf. AD  
d al. *om.* ἐγὼ)  
+ ἐν (*ante* τῆ ἐσχάτη) †† NADKLNSUΠ latt [non e m] et  
verss et Clem  
41 > [ὁ ἄρτος] ὁ ἐκ τοῦ οὐνοῦ καταβάς M Γ Ψ al. vg it<sup>pl</sup> [non a d m δ]  
Eus Chr  
43 μετὰ (*pro* μετ') †† B  
44 + μου (*post* πατῆρ) †† G Evst 47 sah georg [non al.]  
45 *init.* ἔστη (*pro* ἔστη) †† Ita vult libr? Cf. ἐστην Laura<sup>104A</sup> (Cf. xi 28)  
— του (*ante* θεου)  
ὁ ἀκούων (*pro* ὁ ἀκούσας) ††

John

- fin.* ἔμε (pro me) †† NBT Orig 1/2  
 vi 51 — ἢν ἐγὼ δώσω (*in sec. loco*) BCDLTWΨ 33 251 e<sup>scr</sup> Paris<sup>97</sup>  
*a b c d f f m v g sah [non boh] (syr cu sin) Clem<sup>mss</sup> 2/3 Orig 3/4*  
*Ath Cyr Tert Aug Chrom [Non aeth vid, non syr pesh diatess]*  
 52 > οἱ ἰουδαῖοι πρὸς ἀλλήλους *sic* (pro pr. all. oi ioud.) CD *al.*  
*a c d e f f q gat syrr aeth sah [non boh]*  
 53 + αἰώνιον (*post ζωην*) N v<sup>g</sup> h<sup>h</sup> boh<sup>F, o L</sup> (*Patres<sup>aliq</sup>*)  
 55 ἀληθῆς (pro ἀληθῶς *prim.*) (*secundo loco ἀληθῆς*) †† Cf. Tisch  
*ad loc. et Clem copt. Add. W Ψ Paris<sup>97</sup> Laura<sup>104</sup>*  
 58 ζῆσει (*hoc loco*) pro ζῆσεται  
 61 > [ὅτι γογγύζουσιν] οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ περὶ τούτου Sol? Cf. sah  
*[non boh cum gr] (Chrys) (om. περι τουτου e f f\* I)*  
 63 λελάληκα (pro λαλώ) N B C D K L N T U W Π Ψ *verss et latt et Patr.*  
 64 — τινες *prim.* (*ante οἱ οὐ*) Sol? et aeth<sup>vid</sup> [non copt, non lat vid]  
 65 ἔλεγεν + αὐτοῖς †† 13 [non fam] syrr aeth boh [non sah] arab  
*pers (spatium in a, + ad eos v g<sup>DR</sup>)*  
 66 τούτων (pro τούτου) Sol<sup>vid</sup> cum boh<sup>N</sup> (*exinde e contra rell ex*  
*hoc*) τουτου ουν ND *fam* 13 106 258 *latt*  
 ἀπῆλ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ †† BGT 209 x<sup>scr</sup> P\*<sup>scr</sup>? *al. abefq*  
*syr sah 4/6*  
 68 ἀπελευσόμεθα †† Γ *aliq.* 13 *scr*<sup>4</sup>  
 70 ἐξ ἡμῶν (pro ἐξ ὑμῶν) †† [εἰς διάβολός ἐστιν] Sol<sup>vid</sup> (Cf. xv 20)  
 71 — εκ 28 44 64 127 253 v<sup>scr</sup> Paris<sup>97</sup> goth (de pro ex a b d f gat  
*v g g<sup>4</sup>)*  
 vi 2 [Habet αὐτοῦ] 7 [τι λάβη] 9 τὸσούτους *sic*  
 10 [ᾧσει] 12 περισσεύσαῖν κλάσμα<sup>f</sup> *sic* 15 [αὐτὸν  
 βασιλέα] 17 [τὸ πλοῖον] καπερναοῦμ 18 [διηγείρετο]  
 22 [πλοῖαριον· ἀλλα] 24, 59 καπερναοῦμ 26 οὐχ᾽ ὅτι  
 36 *fin.* πιστεύεται †† 38 οὐχίνα 42 οὐ pro οὐ  
 οἶδαμεν 43 [οὐν ὁ ἰᾷ] 46 οὐχ᾽ ὅτι [τίς ἐώρακεν] ὦν  
 pro ὦν 49 [τὸ μάννα ἐν τῇ ἐρήμῳ,] 51, 57 [ζῆσεται]  
*vide supra ver 58. 62 θεωρεῖτε 65 εἰ pro ἦ ††*  
 vii 1 [καὶ] †† *Male male Bir' καὶ punctis notatur a correctore in Urb 2'*  
*Margine stat solum cap vii a man recent (ut alibi cap rec ab*  
*eadem manu)*  
 > οἱ ἰουδαῖοι αὐτὸν ἀποκτεῖναι Sol<sup>vid</sup> cum a. Cf. syr. (Cf. i<sup>scr</sup> P<sup>scr</sup>)  
 3 θεωρήσουσι †† N<sup>o</sup> (θεωρουσιν N\*) B\* D L M N W Δ 33 245 251  
 8 > ὁ ἐμός ὁ καιρὸς †† Sol<sup>vid</sup> (ο εμος καιρος (N) B D<sup>gr</sup> L N T U W X Ψ  
*al. latt [non a b d e f f r gat δ aur v g f] syr sin sah goth Cyr)*  
 13 οὐδὲ ὁ ἰᾷ (pro οὐδεῖς) †† Sol<sup>vid</sup> *errore*  
 16 + οὐν (*post απεκριθη*)  
 17 + ἐμῆς (*ante διδαχῆς*) [Non Gr-lat vid] Sol cum boh (et  
*Horner txt) ταχῶ [contra sah τειχῶ, †χῶ, τεχῶ]  
 arm aeth arab pers syr<sup>sch</sup> pesh hier diatess [contra syr cu sin*  
*this teaching ut sah georg goth et + hac fl aeth walton]*  
 + αὐτου *post* διδ. 124 [non fam] εκ της διδ. pro περι της διδ.  
 Paris<sup>97</sup> sol (Latt: 'de doctrina')

John

vii 28

— και οιδατε (*post* καμὲ οἶδατε) †† X 409 l (r) sah 1/5 Orig 2/6  
Tert Chr<sup>mss</sup> (Cf. latt ord 'et me scitis et unde sim scitis',  
scitis *fn.*, *hinc om. l*, et R<sup>vg</sup> *om unde sim scitis et*)

29

— δε

31 — τουτων

32 > περὶ αὐτοῦ γογγύζοντοσ ταῦτα Sol<sup>vid</sup> cf. syr (*om. περι αυτου*  
*syr sin Chr*; *om. ταυτα DL\** 1.2<sup>pe</sup> a b c d e l arm syr cu sin).  
*ιπηρετασ trsft in loc post απεστειλαν*

33 — αυτοις Unc<sup>20</sup> *it verss et syrr (contra morem syr)* [Non  
T<sup>sr</sup> c g vg sah 1/10 boh<sup>2solus</sup> aeth diatess Cyr]

39 ἔλεγε (*pro* εἶπε) †† N 249 c ff l m q aur β Did Chr Cyr Hil  
Thdt Aug (cf. boh) [dixit dixit d sed *om. dim*]

— ὁ ††

40 > πολλοὶ οὖν ἀκούσαντες ἐκ τοῦ ὄχλου Sol<sup>vid</sup> (*ord mutant al. sed*  
*variant multum inter se*)

τῶν λόγων Multi et syr copt goth vg it Orig

41 + εἶπὶ (*ante* οὔτος) †† DLWX 24 69 [non fam] 249 406 Laura<sup>104A</sup>  
d copt [Non syr hoc loco, non lat]

— δε (*post* αλλοι sec.)

42 — του (*ante* σπέρματος) DU fam 1 fam 13 248 435 2<sup>pe</sup> Evst 32  
53 54 (*boh omn παροξ artic levis uno excepto παροξ*)  
Orig latt

43 > ἐγένετο ἐν τῷ ὄχλω NB(D)LN TWXΨ 33 124 249 (435)  
Laura<sup>104A</sup> Evst 44 vg it [non q] sah boh syrr arm (Orig) Cyr

50 &gt; [ὁ ἐλθὼν] πρὸς αὐτὸν νυκτὸσ

51 παρ' αὐτοῦ πρώτων (*pro* παρ αυτου προτερον)53/viii 11 *fn. om.* (fo. 285 recto)

vii 1 περιπάτη †† 4/7 [cum t. r.] 8 [ταύτην] [οὔπω]

10/12 [cum t. r.] 15 οὔτος 19, 22 μωῦσῆσ ††

22 [δέδωκεν] οὐχότι 22, 23 [μωσέωσ] 23 χολάτε

υγιή 24 κατόψιν sic *fn.* [κρίνατε] 25 ἱεροσολυμίτωνsic. οὐχούτος 26 ἀληθῶσ sec. (*pr. circumfl. habet*)

29 οἶδα sic 31 [πολλοὶ δὲ ἐκ τοῦ ὄχλου ἐπίστευσαν]

πλείονα sic *fn.* ἐποίησε, †† 33 μεθυμῶν sic\*

34, 36 οὐχένρηστε 35 οὐχένρησομεν 36 [οὔτος ὁ

λόγοσ] εἶπεν †† ὅπου δύνασθα·ι †† (*punct man\*\**)

37 εἰσθήκει 39 ἡμελλον †† [οἱ πιστεύοντες] [οὐδέπω]

42 [ὁ χ̄c̄ ἔρχεται] 44 [ἐπέβαλεν] 45 διὰ τὶ

46/49 [cum t. r.] 50 ὦν pro ὦν

viii 12 &gt; [Πάλιν οὖν] αὐτοῖσ ὁ ἱε̄ [ἐλάλησε]

14 > ἡ μαρτυρία μου ἀληθῆσ ἐστίν· BW 235 Evst 60 b vg<sup>H</sup> sah [non boh]  
*arm diatess? Orig Did (Chrys<sup>mss</sup> ambo lect)* [non syr lat]

† (*pro* και ult) †† BD<sup>gr</sup> KNTU [non W] XAΨ al<sup>66</sup> fl q sah  
*boh diatess Cf. goth. (neque syr)*

19 — ὁ sec.

20 — ο ἰησους NBDKLT min<sup>perpauc</sup> 38 249 251 254 w<sup>scr\*</sup> verss  
(*praeter georg slav vid*)

John

- viii 22 + ὅτι (*ante opou*) *me teste* [non ver 21] †† (*Male Bir Scho + ori ver 21*) U *Evst* 47 c<sup>scr</sup> x<sup>scr</sup> *copt syr arm arab* [non lat sea forsan ex lat. Cf. gat]
- 23 + και (*ante εγω prim.*) †† *Sol*<sup>vid</sup> *cum syrr arm goth* (ith) *diatess* (D<sup>sr</sup> fq gat sah 4/10 boh aeth georg pers + δε) *Non lat vid.* [Lat. Ego de . . .] Cf. sah
- 26 — & †† *Sol*<sup>vid</sup> *cum* 250 Cf. sah [*Habet plane boh*]  
λαλω (*pro λεγω*)
- 28 + οὐ (*ante ποιω*) = *copt*; *l nec facio nihil* Cf. *Evst* 22 Cf. *syr*: 'nothing of mine own self I do' Cf. *b c f ff r<sub>2</sub> nihil ante facio.* Cf. *aeth* (Gr. ΑΠΕΜΑΥΤΟΥΠΟΙΩ *hinc* + ΟΥ)
- 38 > ἐγὼ παρὰ τῷ πρὶ μου ὁ (*sic*) ἐώρακα λαλῶ· [και ὑμεῖσιν οὖν ὁ ἐώρακατε παρὰ τῷ πρὶ ὑμῶν ποιείτε·] *Sol* = *pers*<sup>int</sup>
- 39 *fin.* — *av*
- 42 — *oun*
- 43 τῶν λόγων τῶν ἐμῶν (*pro του λογου τον εμου*) U 78 108 127 242 d<sup>scr</sup> 604 *Evst* 20 49 198 y<sup>scr</sup> *georg slav boh<sup>m</sup> sah<sup>99</sup>* [*Non syr-lat vid sed lat<sup>omn</sup> loquelam meam*]
- 44 + τοῦ (*ante πατρος prim.*)  
+ ὑμῶν (*post πατρος prim.*) †† S<sup>ms</sup> Δ<sup>2</sup> min<sup>20</sup> sah boh syr sin arab (*aeth*) *georg slav Clem Orig* 1/5 *Did Epiph* [non Tert] *fin.* ἐστὶν ὡς ὁ πῆρ αὐτοῦ (*pro εστιν και ο πηρ αυτου*) *ffr foss syr sch pesh Ign* (καθως και Ψ *a b c e l aur Cyr Antioch*) (Cf. *copt πε πελλ πεψκειωτ*) [and the father of untruth *Epiph diatess*]
- 46 — δε  
— υμεις W (28) 71 (87) (250) *a r vg* (*non codd excepto Z*) *goth arm aeth sah* 2/8 *boh* 3/36
- 49 + και ειπεν αυτοισ (*ante εγω*) †† *Sol*<sup>vid</sup> *cum aeth georg et boh alig* (+ και ειπεν *NC fam I fam* 13 22? *boh al. arm arab syr hier*; *ειπεν αυτοις ιησους pro απεκρ. ιησους syrr diatess*)
- 54 ἡμῶν *de industria*\* *sed ex emend vid.* (*Primum haud dub. ὑμῶν*) †  
*Recte Bir, male Scho* ὑμων
- 55 και ἂν (*pro και εαν*) †† *Sol*? *καν* *NBDW*  
ὑμῶν (*pro ὑμῶν*) *BADW fam* 1.52 254 2<sup>pe</sup> *latt* (*Incert Tert ero similis vestri mendax ut ed*)
- 58 ἐγὼ ἡμῖ *sic* (*pro εγω ειμι*) †† *Id est ἐγὼ ἡμῶν sol cum* 225 *Evst* 60 (*aeth*) *pers sax syr sin* [*hiat cu*] *Ephr.* (*Silet Tisch*) *De usu ημῶν in Ioh. vide xi 15* (*isto loco libr noster scribit ἡμῖ* [non *fin lin*]) Cf. *etiam* xix 15  
viii 12 *περιπατήση* 19 ἡδῆτε *pr. et ἡδῆτε sec.* †† 21 ἀποθα-  
νεῖσθαι [non ver 24] †† 22 οὐδύν<sup>83</sup>: *sine sp, id est οὐ δύνασθαι* †† 23 [εἶπεν] 25/26 *absque interpuncto*  
28 [*Habet μου*] 32 γνώσεσθαι (*comp.*) †† 37 οἶδα  
43, 46 διὰ τί 44 οὐχ ἔσθην *sic* 47 ὦν 48 σαμα-  
ρείτω †† 51 [τὸν λόγον τὸν ἐμὸν] 52, 53 *προφήται*  
52 [γεύσεται] 56 ἵνα [ἴδῃ] 59 [διελθὼν Διαμέσου  
αὐτῶν· και παρήγεν οὐτως·]



John  
ix 1<sup>5</sup>

- 6 ἐπέχρισεν + αὐτοῦ Cf. Tisch  
8 προσαίτησ (pro τυφλος)  
οὐχ οὗτος ἦν (pro οὐχ οὗτός ἐστιν) †† Sol<sup>vid</sup> inter omn. (Cf. arm)  
9 — δε † (Recte Bir. negl. Scho)  
+ δε (post ekeinos)  
10 + οὖν (post πωσ) NCDLNXXΨ (a) dffl aur (arm) syr hier  
diatess  
11 οὖν (pro δε) NBDLNWXΨ 1.33.124 249 Paris<sup>97</sup> 2<sup>90</sup> d (sol  
inter latt) sah boh (except boh<sup>97</sup> om. cum e) Cyr  
12 καὶ εἶπον (pro ειπον ουν) NBLWX fam 1.33 2<sup>90</sup> (b fr) l vg aeth  
syr hier Cyr (al. alig om. copul)  
15 — και prim. (ante οι φαρ.) UX al. pauc syr sah boh arm vg it  
[non dδ] (Errat Tisch — οι. Vult — και)  
> πηλόν ἐπέθηκε μου ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς  
16 οὐκ ἔστιν οὗτος παρὰ (— του) θῆ ὁ ἄνωσ NBDLNWXΨ Paris<sup>97</sup>  
d (e) ffl syr hier Cyr (cf. al.)  
17 ἀνώξε (pro ἠνοιξε) KLNΠΨ etc (ἠνώξεν BWXΔ etc)  
18 > ἦν τυφλός † (Recte Bir, confuse Scho) NBLNW Paris<sup>97</sup>  
b r (copl) (om. claus D d l)  
20 + δε (post απεκρ.)  
21 ἠνώξεν (pro ηνοιξεν) †† ANW 1.33 53 254 346 al.?  
'αὐτὸν ἐρωτήσατε' ἡλικίαν ἔχει· αὐτὸς τὰ περὶ αὐτοῦ λαλήσει.' Ψ Cf.  
N<sup>o</sup>BDLX 1.33 Paris<sup>97</sup> vg it [non l q δ] aeth boh. (Om. avr.  
ερωτ. N\* W b sah syr sin) syr hier Cyr (+ τα min<sup>12</sup>)  
24 > οὗτος ὁ ἄνωσ NBLW 249 goth latt pl [non d e δ; — hic l\* gat]  
syr aeth copl  
26 οὖν (pro δε)  
27 > μαθηταὶ αὐτοῦ NDLXΓΔΨ 28 33 44 131 234 245 252 259  
Eust 47 verss Cyr  
28 *init.* + οι δε } N<sup>o</sup>DLNΨ 1 33 2<sup>90</sup> a df boh syr (+ και sah 10/12,  
— ουν } N\* BW Paris<sup>97</sup> (a) aeth Cyr; om. copul sah 2/12,  
A XΔ etc b e l q δ gat; [ελοιδ. ουν 69 c vg goth])  
οὐ μαθητῆσ ἐκείνου ἢ sic (pro ει συ μαθ. εκεινου) †† (Male Bir Scho  
εἰ pro ἦ). Ord cum D a b c d ff Cyr; ἦ 33, cf. latt sis (a esto  
ff est) σὺ μαθ. ει εκεινου NABNWΨ 1.33 Paris<sup>97</sup>  
31 θεοσεβῆσ ἢ + και φοβούμενος τὸν θῆ, (pro θεοσεβῆσ ἦ) Sol<sup>vid</sup>  
(conflat) Cf. syr: (Burkitt et Hogg feareth magis quam  
reveretur Schaaf Gwilliam) Cf. d: deum TIMET (contra a:  
deum colat, r: colit eum, e Cypr ter: deum coluerit (cf. θελει  
θεοσεβεις ειναι 251 sol), Aug: eum coluerit, gat E<sup>v8</sup>: eius  
cultor est, δ:] deicola fuerit, vg, rell et l: dei cultor est).  
Aeth<sup>int</sup> timentes Deum tantum. [Gr seq boh sah (sah literatim  
οτρῶπιποττε, boh εοτρωαμπεποττ)] Silet Tisch de 157  
35 — Ηκουσεν ο Ιησους οτι εξεβαλον αυτον εξω Sol vid cum 234\* 251\*  
t<sup>scr</sup> r<sub>2</sub> syr hier omn (ex hom εξω ... εξω) om. εξω DW, cf. syr sin

John

- εις (*post πιστευεις*) *Sol*<sup>vid</sup> *cum ff arm georg* (? *ex πιστευεισ*  
*anteded. sed cf. sah boh*)
- fin.* [του θε̄]
- ix 36 + και (*ante τισ̄ ε̄στι κ̄ε'*)
- 38 *fin.* αῡτων (*pro αῡτω*) D 96 e<sup>scr</sup> *Eust* 5 19 22 36 *et d d latt omn* (*post adoravit*) (*Cf. syr copt*) [*Om. vers* 8\* b (I)]
- 40 *init.* — και NBLWX 33 249 Paris<sup>97</sup> *sah boh arm pers georg Cyr* [*non syrr latt goth*] (+ δε D *dff boh*<sup>codd 4</sup> *sah*<sup>cod 1</sup>; + ουν *fam* 1.2<sup>pe</sup> a [et aud. igitur])
- > μετ̄ αῡτοῡ ο̄ντεσ̄ NBDLWXΨ *fam* 1.33.248 2<sup>pe</sup> *it vg syr sah Cyr*
- 41 [βλεπομεν *sed prob\*\* vel\*\*\**] βλεπομεν *proū\** ut F 28 235 i<sup>scr</sup> P<sup>scr</sup> (††)
- ουν NBDKLWX 1.33.69 2<sup>pe</sup> w<sup>scr</sup> Paris<sup>97</sup> *vg it pl* [*non a l r d*] *sah goth* (*errat Tisch*) *Cyr Origin<sup>t</sup>* (+ και *sah*<sup>97</sup> *boh pl aeth georg syr hier arm*) [*Habent ουν syrr rell et diatess diserte; eithan goth*]
- ix 5 ὡ sic 6 [του τυφλοῡ] 7 σηλω̄αμ † (*Bir non Scho*) 9 [ὄτι φρ.] 10 ἠνεώχθησαν 14 [ὄτε] 17 [σὺ τί] 18 ἑωσ̄τοῡ sic 19 *fin.* [ἀρτι βλέπει·] 20 [αὐτοῖσ̄] 21 οἱ̄ δ̄αμεν' sic [*supra et infra in hoc cap̄ οἶδαμεν praeter ver 29*] 22 ἦδη ὁμολογήσῃ 23 ἠλικίαν 28 [μωσ̄εω̄ς] 29 μωσ̄η̄ †† οἶδαμεν 30 [ἐν γαρ̄ τούτω̄] ἑστίν *sec. loco* †† [ἀνέωξέ μου] 31 [δε] [ἀμαρτωλῶν ὁ θε̄ς] 36 [ἀπεκρίθη̄ ἐκεῖνος̄ καῑ εἶπε·] 36 *fin.* [εἰσ̄ αῡτῶν] 39 [κρίμα]
- x 3 φωνεῖ (*pro καλεῖ*) NABDLWXΨ *fam* 1.33.249 2<sup>pe</sup> Paris<sup>97</sup> *Cyr*
- 4 *init.* — και NBLWII<sup>2</sup> I [*non fam*] 33 2<sup>pe</sup> *sah boh*<sup>BS</sup> (*rell & e cum b c ffl q, Gr min pauc*) [*syrr et verss και*]
- 6 ἐλάλη̄ sic *pr. man.* †† ἐλαλη̄ scr<sup>a</sup> (dŕcebat d, loquebatur b c ffl *aur*, locutus est 250 a e q, loqueretur *rell*)
- 7 > αῡτοῖς̄ πάλιν [ὁ ἱ̄ε̄] N<sup>a</sup> AKΛΠ *al. it pl vg syrr arm aeth sah*
- οτι †† BGKLUXII\*Ψ 33 *al*<sup>80</sup> a *vg*<sup>E</sup> *arm?* *aeth georg Cyr Lucif*
- 8 > ὅσοι (*sic*) ἠθαν̄ προ̄ ἐμοῦ *Cf. Tisch et W & W, et d gat foss Lucif Hier<sup>b</sup> contra Aug* (— *προ εμου mult*)
- 10 περισσώτερον (*pro περισσόν*) XΓΨ 69 Paris<sup>97</sup> *Eust* 20 *Ath latt vid diatess* [*non copt, syr*] (*om. claus D d sah*<sup>110</sup>)
- 12 > ὁ δὲ μισθῶτοσ̄ NDXΔΨ *al. aliq Const Cyr*
- ἀρτάξ̄ε̄ᾱντ̄α sic *pr. man.* ††
- 17 ὑπ̄ερ̄ τῶν̄ προβ̄άτων̄ (*PRO ἵνα πάλιν λάβω̄ αῡτην*) *Sol*<sup>vid</sup> *et Auct de prom.* (*Om. boh<sup>Q</sup> vg<sup>F</sup> [non diat. arab]*) *Cf. Burkitt de Aphraat (syr sin not. p. 485 vol txt)* 'That my life I give on behalf of the flock that again I may take it' *Cf. a c e*
- 18 *init.* + και *Sol*<sup>vid</sup> *cum c syr sin aeth Chr*<sup>MS</sup> (+ *enim P*; + *γαρ Ψ* 250) + ἀπ̄' ἐμ̄αν̄τοῡ (*post θειναι αῡτην*) †† *Sol*<sup>vid</sup> (*cf. pers*) *Cf.* + *την*

John

- ψυχην μου 28 *Aug Novat Hil Ambr dim aur vg*<sup>GT</sup>. Cf. deponendi δ<sup>c</sup> (*contra rell ponendi*)  
 ἀπὸ (προ παρα) †† *Sol*<sup>vid</sup> cum W\* et 'colb' Wetst  
 x 19 — ουν †† NBLWX 33.249 Paris<sup>97</sup> *vg* [non to] it [non d] *arm*  
*sah, (boh<sup>A</sup>).* [*Contra syr sin amplius; rell syrr και*]  
 21 *fin.* ἀνοίξαι sic (προ ανοιγειν) NBLWX *fam I fam I3 22\** 33 249\*  
 2<sup>o</sup> Paris<sup>97</sup> *Orig Chr*  
 22 — τοις  
 23 — του †† [σολομῶσορ]  
 24 — εἰ (in sec loco) † (*Recte Bir, male indic. Scho ei prim.*) *Sol*?  
 (Paris<sup>97</sup> ?)  
 25 οὐκ ἐπιστεύσατε (προ ου πιστευετε) B 52 63 71 248 (251) 259 (f)  
*aeth?* [non Tert]  
 26 *init.* ἀλλὰ (προ ἀλλ') †† NABLWΔ c<sup>90r</sup> *copt*  
 27 ἀκούουσι (προ ακουει) NB [non D<sup>9r</sup>] LWX *fam I3 33 249 latt*  
*et d Orig 4/6 Cyr Clem*<sup>hom ood</sup> (ακουσων Paris<sup>97</sup>)  
 28 > διδῶμι αὐτοῖσι ζωὴν αἰώνιον NBLM\*WX 249 *sah boh ambo*  
*fut* (cf. *Io. xiv 2*) *syr arm aeth* [*contra lat goth*]  
 οὐ μὴ ἀρπάση (προ ουχ αρπασει) NDLX 69 71 96 249 *Eust 20 Cyr*  
*Bas* (Cf. *verss: syr-lat-copt eadem verba utuntur pro ου μη*  
*[απολωνται] et ουχ [αρπασει]*)  
 32 > [πολλὰ] ἔργα καλά [ἔδειξα ὑμῖν] NAKΛΠΨ *fam I.33.106 254*  
 2<sup>o</sup> c<sup>90r</sup> p<sup>90r</sup> w<sup>90r</sup> *syr sah boh aeth it*<sup>pl</sup> [non d goth] — ἐργα  
 127\* 245 (*Epiph*); — καλά W 220 *Eust 54 b gat syr sin*  
*Tert*<sup>prax</sup> (*Tert non citat Tisch*). [*Habent kala et erga Verss.*]  
 — αυτων WΛ<sup>3</sup> (69) 435 *Eust 44 e (boh) vg<sup>r</sup> Ath* [non sah syr  
*verss rel*]  
 ἐμὲ λιθάζετε (προ λιθ. με) †† NBLΨ 33 Paris<sup>97</sup> *ab e ffr al. Ath*  
 [*Contra syr copt et lat c d f l d*]  
 33 — λεγοντες  
 34 + ὅτι (ante εγω) NBDLWXΨ 12.33.38 Paris<sup>97</sup> *syr sah boh*  
*pers arab vg it* [non goth]  
 38 + μου (post εργοις) HM *fam I3 [non 69] 51 73 218 249 258*  
*d<sup>90r</sup> i<sup>90r</sup> Paris<sup>97</sup> Eust 48 50 sah 1/7 aeth? slav arab Chr*  
 (+ ipsi syrr) [non lat]  
 — και πιστευσητε †† D a b c d e l f f(m) *Tert Cypr Zeno syr sin*  
 [non rell syrr diatess] (et cognoscatis r sah boh ut gr  
 BLWX *fam I.33 2<sup>o</sup> arm aeth georg syr hier*)  
*fin.* ἐν τῷ πῖ (προ εν αυτω) NBDLWX 33 a d c e *foss gat vg sah*  
*boh (aeth) georg arm pers arab syrr diatess*  
 39 — ουν (post εηπουσ)  
 41 > ἐποίησε σημεῖον οὐδέν (προ σημ. επ. ουδεν) KLMWXΠΨ *fam I*  
*fam I3 44 249 2<sup>o</sup> scr<sup>b</sup> Paris<sup>97</sup> goth Orig* [non syr lat copt]  
 γὰρ (προ δε) *Sol*<sup>vid</sup> cum g<sub>2</sub> vg<sup>E</sup> (om. 245 boh aliq, sah<sup>110</sup> vg<sup>x</sup>)  
 ith goth  
 42 > και πολλοι ἐπιστευσαν εἰς αὐτὸν ἐκεῖ (†† *Non accurate Bir Scho*)  
 NBDLMXΨ 248 249 Paris<sup>97</sup> *d sah boh pl arm aeth syr hier*  
 (om. εκει 16 syr rell it vg [praeter d d] diatess)

John

- x 3 κατόνομα 4 [πρόβατα *prim.*] 12 [εἰσὶ] 12/13 [τὰ  
 πρόβατα. ὁ δὲ μισθωτὸς φεύγει] 14 [καὶ γινώσκονται  
 ὑπὸ τῶν ἐμῶν] 16 [με δεῖ] [γενήσεται] 17 [ὁ πῆρ  
 με] 21 μὴ δαυμῶνιδυναται *sic*\* 22 [καὶ χειμῶν ἦν]  
 24 [ἐκύκλωσαν] [εἶπέ] 33 σεαυτὸν *sic* 35 γραφῆ  
*sic* 36 ἠρίασεν *sic* †† [τοῦ θῆ] 39 [πάλιν αὐτὸν  
 πιάσαι] 40/41 *coniungit*
- xi 1 — καὶ Μαρθας (*cum* A\*?) *errore?* Pergit [τῆς ἀδελφῆς αὐτῆς]  
*om.* Μαρθας *foss.*
- 3 + αὐτοῦ (*post* ἀδελφαι) †† D S *min*<sup>25</sup> *syrr sah boh aeth arm*  
*goth diatess vg it (om. sorores eius b; om. vers ff\*) [non arab]*
- 7 ἔπιτα †† P<sup>80r</sup> x<sup>80r</sup> *al.*? (εἶτα D 435) (μετα δε τουτο 249)  
 + αὐτοῦ (*post* μαθηταῖς) *Mult, syrr et verss [non a goth]*
- 8 > σε οἱ ἰουδαῖοι λιθάσαι U *fam I fam I3 245 248 i*<sup>80r</sup> *vg f aur*  
*(arm syr copt)* (οἱ ἰουδ. αποκτ. 218 Paris<sup>97</sup> *r soli, et confla*  
*slav:* 'to kill thee with stones')
- 9 — ὁ  
 > ὦραι εἰσὶ (*pro* εἰσιν ὦραι) *Mult et syr vgg pl it pl et ωras*  
*εχει D d*
- 10 περιπατεῖ †† [*sed ver* 9 περιπατῆ]
- 11 ἐλάλησεν ὁ ἰᾶ (*pro* εἶπε) †† *Sol*<sup>vid</sup> *cum diatess (Cf. syr sin, syr*  
*pesh, pers) spatium in ff*
- 12 αὐτῶ (*pro* αὐτοῦ) BC\*X 13 [*non fam*] *boh.* (N D K W Π 42 0<sup>80r</sup>  
 p<sup>80r</sup> w<sup>80r</sup> Paris<sup>97</sup> *al. b d sah arm) (a c f r syrr aeth diatess)*
- 14 — οὐν AW 249 2<sup>80</sup> Paris<sup>97</sup> *a (p) dim arm syrr boh [non sah]*  
*georg (aeth)*  
 — ο ἰσους 33 245 *Eust* 47 *a e r δ (habet Δ8<sup>r</sup>) [non syrr non verss]*
- 15 — ἵνα πιστευσητε †† *Sol*<sup>vid</sup> (*ord mut e: quod ibi non fui ut*  
*credatis; confuse E<sup>78</sup> propter vos quia non eram ibi ut credatis*  
*quia non eram ibi) Cf. a mutilum. Cf. verss qui (praeter*  
*sah boh goth) ord gr non seq.*
- ἀλλα ††
- 17 + εἰς βηθανίαν, (*post* ἰσους) N<sup>b</sup> A<sup>2</sup> D X Λ *fam* 13 [*non* 69] 16  
 17 32 218 249 254 262 *i*<sup>80r</sup> Paris<sup>97</sup> *d syrr et diatess aeth georg*  
*arab pers*
- 19 πολλοὶ δὲ (*pro* καὶ πολλοὶ *init.*) N B C D L W X 33 249 *sah boh*  
*vg it [non f, cum goth] syr hier (πολλοὶ οὐν fam 1.2<sup>80</sup> Paris<sup>97</sup>)*  
 τὴν (*pro* τας περι) N B C\* L W X (D) 33 38 249 Paris<sup>97</sup> *it vg verss*  
*παρὰ μὲθῆσονται ††*
- 20 — ὁ
- 21 > ὧδε, (*sic*) οὐκ ἂν μου ὁ ἀδελφὸς ἐτεθνῆκει († *non lucide Scho.*) (*Cf.*  
*ADX d copt)*
- 24 + ἡ (*ante* μαρθα) †† BC\* D K L X Π Ψ *al. min (scr<sup>r</sup>).*
- 28 μαριὰμ †† ABCD K L Δ Π 33 Paris<sup>97</sup> *syr*  
*αὐτῆς λάθρα εἰπούσα †† 28 34 36 248 (Cf. sah sol: εἰπουσα αυτη*  
*λαθρα) f occulte pro silentio, sed D<sup>8r</sup> σιωπη pro silentio*  
*πάρεστη sic †† Sol? (Cf. vi 45) [venit pro adest ad (D<sup>8r</sup>*  
*παρέστυν) e l p gat syr goth diatess et verss praeter boh]*

John

- xi 29 ἠγέρθη (*pro* εγείρεται) †† NBC\*DLWX 33 249 Paris<sup>97</sup> *it* [*non l gat*] goth arm aeth syr copt  
 ἠρχετο (*sic*) *pro* ερχεται †† NBC\*LWX 33 249 Paris<sup>97</sup> (*it*) [*non D<sup>87</sup>*] syrr arm aeth goth copt
- 30 οὐπω ἦδει *sic* (*pro* οὐπω δε) †† Sol. Vult οὐπω ἦδη? (γὰρ D *it* *vg boh*)
- 31 μαρίᾱμ †† BC\*DKLΔΠ 33 Paris<sup>97</sup> syr  
 δόξαντες (*pro* λεγοντες) NBC\*DLWX fam I.13.22 (33) 78 127  
 346 604 Paris<sup>97</sup> *d* [*non al. latt*] arm aeth pers georg boh [*non sah*] syrr [*non hier*] diatess [*non goth slav arab*]
- 32 μαρίᾱμ †† BC\*E\*L [*non Δ hoc loco*] 33 Paris<sup>97</sup> syr  
 αὐτοῦ πρὸς τοὺς πόδας (*pro* εἰς τοὺς ποδας αὐτοῦ)  
 > μου ἀπέθανεν †† NBC\*LWΔΨ(D) 33 254 *d* δ (—μου Paris<sup>97</sup>)
- 33 *fin.* αὐτὸν (*pro* εαυτον) †† L\*Δ 118–209 250 Paris<sup>97</sup> Eust 48 P<sup>8er</sup>  
 y<sup>8er</sup> *al.*? [*non lat*]
- 37 ἐδύνατο (*pro* ἦδυν.) †† B\*CDKWP al.
- 39 τετελευτηκότος (*pro* τεθνηκotos) NABC\*DKLWΠΨ 27 33 249  
 w<sup>8er</sup> [*non Paris<sup>97</sup>*] (*defuncti d* δ; *om. a p r*) Lazar pers. *Om.*  
*claus b c e ffl foss syr sin*
- 41 — οὐ ἦν ο τεθνηκως κειμενος NBC\*DLWX 5.24\* 33 6<sup>pb</sup> (AKΠ  
 1.22.249 c<sup>8er</sup> p<sup>8er</sup> w<sup>8er</sup> Paris<sup>97</sup> *f* δ goth) arm aeth pers syrr  
 diatess *it* *vg Orig pluries* Cf. boh et sah (*qui variant*)  
 [*Habent georg slav arab*]
- 43 [λάζαρε δεῦρο ἔξω] *semel*
- 44 > τὰς χεῖρας καὶ τοὺς πόδας AA 69 [*non fam*] min<sup>20</sup> aeth syrr  
 diatess goth boh<sup>septem</sup> sah<sup>duo</sup> georg slav pers arab [*non arm*]  
 foss Hier [*non gat*]  
 κηρίασ AXΔΛΨ *al.* (κηριασ W, κυριασ 69)  
 — ο ιησους Sol<sup>vid</sup> (*ex* ΑΥΤΟΙΟΙΟΙC) *Ex eadem causa* (IHS EIS  
 ord gr BL Orig) *om. eis* 604 *a l* (*me teste*) *r aur tol.* *ei iesus*  
*f, illi iesus d* (*contra D<sup>87</sup> αὐτοῖς*)  
 + αὐτὸν (*post* αφερε) BC\*L [*non W*] 33 Paris<sup>97</sup> *ff* vg<sup>D</sup> boh  
 sah aeth slav arab syr hier diatess Orig<sup>ter</sup> Bas (*Iren?*) *Ex*  
 ΑΦΕΤΑΙΥΠΑΓΕΙΝ (*vid* + ΑΥΤ). *Vide W*
- 45 [μαρίαν]
- 48 αἰρούσιν *sic* (*pro* ἀρούσιν) †† Cf. sah slav (*syr*)
- 54 *init.* ὁ οὐν ἰθ' οὐκ' ἐρί *sic* NBLMWX fam 1.249 Paris<sup>97</sup> Orig Ath  
 (*ord copt, sed boh sah ambo* IHĀ Δε *non* Ξε)  
 καὶ ἐκεῖ (*pro* κάκει) †† L WΓ fam 13 33 69 249 251 252 Orig
- 55 *fin.* αὐτοῦσ' (*sic, male* Bir Scho αὐτοῦσ' *pro* ἐαυτοῦσ' (††) M sol.  
 (*om. arab*)
- 56 μετὰ ἀλλήλων †† I sol<sup>vid</sup>
- 57 — καὶ *prim.*  
 xi 2 ἦσ (*pro* ἦς) II ἐξυπνήσω 14 *fin.* [ἀπέθανε\*] *sed*  
 vult\*\* ἀπέθανεν †† 17 [ἡμέρας ἦδη] 19 [μάρθαν δ  
 μαρίαν] *fin.* [αὐτῶν] 28 [ταῦτα] 30 *init.* οὐπω  
 33/34 *iungit* 38 [ἐμβριμώμενος] 39 [ᾄξει] cf. Evvan

John

- 28 οζη *me teste* 41 οτι 45, 46 [ἀ] 47 [σημεία  
ποιεῖ] 48 οὕτως †† 50 ὄλον 51 [προεφήτευσεν]  
ἡμέλλεν †† 52 οὐχὺπέρ 54 [Διέτριβε] 55 ἀγνίσωσιν  
56 ἐσθηκότεσ 57 [ἐντολήν] ἐστὶν ††
- xii 2 ἀνακειμένων σὺν (*pro* συνακ.)
- 3 ἀλάβαστρον (*pro* λιτραν) †† *Sol inter gr cum syr<sup>sch</sup> pesh diatess  
arab et vgr<sup>diat</sup> [contra latt omn] et pers* (ampullam). (αλαβασ-  
τρον λιτραν *Eust* 47 *et syr sin*)
- μύρου· νάρδου πιστικῆ πολυτίμου· *ita interpuncta a manu rubric.  
(etiam comma post πολυτιμου a manu prima)*
- 4 [λέγει οὐν εἶς] (— εκ) †† [τῶν μαθητῶν αὐτοῦ Ἰουδας σίμωνος ἰσκαριώ-  
τησ]] + εἰς ὧν ἐκ τῶν δώδεκα· *Solvid* (— εκ BLQW 33 249 ;  
*transponunt* NBL 33 249 *sah syr aeth arab pers*)
- 6 γλωσσόκομον (*pro* γλωσσόκομον) †† <sup>y<sup>scr</sup></sup>  
ἔχων (*pro* εἶχε) [*Habet* και *seq, male Scho*] † *fam* 1 *Orig* 1/2  
(ἐχων, — και NBDLQW 33 2<sup>po</sup> Paris<sup>97</sup> *d g gat vg sah boh*  
*Orig* 1/2)
- 7 + ἵνα (*ante* εἰς τὴν ἡμέραν). *Ita, absque inter-*  
*punctis*: ἄφεσ αὐτὴν ἵνα εἰς τὴν ἡμέραν } *Aliq. et verss.*  
τηρήσῃ (*pro* τηρήσῃ)
- 9 — εκ *prim.* W 258 Paris<sup>97</sup> <sup>y<sup>scr</sup></sup> *e goth* (*boh, non sah*) *pers aeth*  
11 > δι' αὐτὸν πολλοὶ *Solvid cum boh* [*non sah*] *slav* (*cf. syr sin*) *cf. g<sub>2</sub>*  
12 + τε (*post* τῆ *init.*) *Solvid inter gr* (+ οὐν w<sup>\*\*scr</sup>) *cum latt*  
*mult* + *autem, boh* + ρε [*non sah*] *et syrr omn aeth arab e*  
+ και, *etiam diatess* § xxxix 34. (*Io. xii* 11 *fin. ad* § xxxix 6)  
ὅτι ἰδὲ ἔρχεται (*pro* οτι ἐρχεται ο ιη σους) ALX 33 74 90 249 *a c e ff*  
*aur vgr<sup>3</sup> boh sah syrr* [*non goth*]
- 13 συνάντησιν (*pro* υπαντησιν) †† DGLX *al. pauc.*  
ἐκραύγασον (*pro* εκραζον) NB<sup>3</sup>DLQW 44 122 Paris<sup>97</sup> *Eust* 44  
(B<sup>1</sup> ἐκραυγασαν) *εκεκραγον Clem*  
+ λέγοντες (*post* εκραυγ.) NADKQXII *al. a d ff foss syr boh*  
*arm georg slav pers aeth diatess Clem* [*contra rell et Hier<sup>Dam</sup>*]
- 18 ὄχλοσ (*pro* ὁ ὄχλοσ) †† W 69 234 251 *Eust* 47 *latt* (*et* N οχλος  
πολυς) οχλοι πολλοι *syrr*; οχλοι D c d  
ἤκουσαν (*pro* ηκουσε)
- 19 + ὄλοσ (*post* κοσμος) DLQX *aliq syr arm aeth it* [*non* δ] *vg*  
*boh* [*non sah*] *diatess* (*unus populus ff, cf. so manaseds goth*)
- 20 > ἔλληγεσ τινέσ NB<sup>3</sup>DLMQ WX *fam* 1.33.249 2<sup>po</sup> Paris<sup>97</sup> *it*  
*pl* [*non ar*] *syrr* (*diserte*). Graeci (—quidam)l. 69 220 x<sup>scr</sup> *sem.*  
*προσκυνήσουσιν* DLΔ 249 Paris<sup>97</sup> 2<sup>scr</sup> P<sup>scr</sup>  
*ἐν τῷ ἱερῷ* (*pro* εν τη ορη) *Solvid* (*Cf. Matt. xxi* 12, *Mar. xi* 11,  
*Luc. xix* 45 *et diatess* § xxxix *fin.*, xl *init.*, § xxxii 1) *a e* = in  
diem solemnem (*pro* in die festo *vgg vel* in diem festum *f*)  
*Obs boh ord*: that came up to the feast that they should worship
- 21 θέλωμεν †† 28 69 262 435 i y 2<sup>scr</sup>
- 22 + ὁ (*ante* φιλιπποσ *sec.*) †† BLWXII<sup>2</sup> 33  
[και πάλιν] + ἐρχεται († *confuse Scho*) N 249. (*Cf. ABL a e r boh*  
[*non sah*] *aeth georg arab syr sin hier*) *Non diatess.*

John

- + και (ante λεγουσι) **NA**BL [non boh **α**τι **α**τχοc, — οτοc]  
33 249 ar aeth georg arab syr sin hier
- xii 26 > τισ διακονη (h ex em) pro διακονη τις *Mult et syr goth copt*  
— και ult. **NBDLXΨ** fam 1.33 fam 13 Paris<sup>97</sup> a d e f f g m gat  
aur vg syr [non sin] pers arm sah [non boh, non diatess non  
aeth georg slav arab goth]
- 29 ἐσθηκῶc (pro ἐσθῶc) †† [Habet και seq.]
- 30 > Ἀπεκρίθη και εἶπεν ὁ (sic) ἰδ̄ (†† Male om. ὁ Bir Scho) (B L *Eust* 48)  
> ἡ φωνῆ αὐτη **NABDLMU<sup>2</sup>WXΨ** fam 1.33.90 248 254  
Paris<sup>97</sup> scr<sup>3</sup> *Eust* 47 latt [non ff l δ μ dim goth Tert] (syr)  
— αὐτη r; — φωνη vg<sup>M</sup>
- 32 ὄταν (pro ἐάν) 254 *Eust* 48, Orig 1/5 Ath Bas Ambr Ambrst  
Leo 1/2, a eff (soli cum pro si) arm pers syrr et diatess aeth?  
(av B 13 [non fam]). *Obs iabai goth*
- 34 — αὐτω H 33 64 *Eust* 48 x<sup>scr</sup>sem georg boh<sup>duo</sup> [non sah syrr latt]  
— ο (ante χριστος) †† *Bir*: ‘— ὁ prius’ hinc male Scho — ὁ  
ante οχλος  
— εστιν ixt †† (*Suppl. marg a prima man*) om. gat
- 35 ἐν ὕμν (pro μεθ ὕμων) **NBDKLMW XΠΨ** fam 1.33 fam 13 [non  
124] Paris<sup>97</sup> al. vg it goth boh [non sah syr rell verss] *Cyr*  
+ ἰ (ante σκοτια) †† **N<sup>c</sup>KLU** [non W] XΔΠ fam 1. dowx<sup>scr</sup>  
*Eust* 48 (sah) boh [Latt tenebrae] ΜΗCΚΟΤΙΑ (*Add vel*  
*perd ex propinq μη*)
- 40 ἐπωρόθησαν (pro πεπωρωκεν) †† *Sol?* (*Male Bir Scho ἐπωρώ-*  
*τησαν ἐπωρωσεν*) **(N)AB\*KLX(Π)Ψ**. [*Pro τετυφλωκεν... και*  
*πεπωρωκεν habent sah et boh*: He hardened . . . and he  
hardened] *επηρωσεν* W; *πεπηρωκεν* 63 259  
ἐπιστρέψωσι (pro επιστραφ.) **(N)KLMWXΠ** (fam 13) 42 68  
*Eus Did*  
ιάσονται
- 41 ὅτι (pro ὅτε) †† **NABLMXΨ I** [non fam] 33 97 252 c<sup>scr</sup> Paris<sup>97</sup>  
e sah boh arm (aeth) *Ephiph* [non syr latt] [*επει* W] quando  
latt<sup>omn</sup>. *Diserte pers in tempore quando*
- 43 ὑπὲρ (pro ἦπερ) **NLWX** fam 1 fam 13 [non 124] 33 245 250 2<sup>pe</sup>  
*Eust* 48 (cf. syr) (*επει* Ψ) *Magis quam latt pl*. *Potius l*
- 44 ἀλλὰ †† (ante eis) **NBDLWΔ** *copt* [*ver* 47 ἀλλ’ ἴνα]
- 47 φυλάξῃ sic (pro πιστευση) **NABDKLWXΠ** min<sup>20</sup> et verss [non  
goth] vg latt pl, [*sed f q δ goth georg slav crediderit, et a (ut*  
*pers<sup>sint</sup>) SERVAVERIT*
- 48 κρίνει (pro κρινεῖ) FGA 97 124–346 *Eust* 48 (M κρινεῖ). d vg<sup>D</sup>  
(iudicat) D<sup>sr</sup> κρεινει [non sah boh = fut. cum latt pl iudicabit]  
*Cf. goth, et sax*: ‘Doometh’
- 50 > ἐγὼ λαλῶ **NABLMWX** al. it boh [non sah] arm Tert 1/2  
[non syr] Ergo loquor (— ego) a d et D<sup>sr</sup> Γ 44. Om. e  
xii i [ὁ τεθυκῶc] 5 διὰτί 6 οὐχῶτι ἔμελλεν †† 9 ὄν  
(pro ὄν) 13 ὁcάννα 25 [ἀπολέσει] μισῶν 28 φωνῆ  
33 ἔμελλεν (ε pr. ex em a pr. man.) †† 34 [σου λέγεισ]

John

- 35 [ἔωσ] οἶδεν †† 36 *init.* [ἔωσ] 42 οὐχ ἠμολόγουν  
 49 [ἔδωκε] 50 οὐτως ††
- xiii 1 ἦλθεν (*pro* εληλυθεν) † (*Recte Bir, negl. Scho*)  
 3 ἰδῶσ (*pro* ειδῶσ) †† <sup>1<sup>ser</sup></sup> *al.*? (ιδῶν 33 = *boh* [*non sah arab*])  
 [δέδωκεν] *sed* *≠ lit capitān a rubric.* εδωκεν\*? *cum* *NBKLW*  
 I [*non fam*] 57 239 254 Paris<sup>97</sup> Orig 7/8
- 6 *fin.* πόδας , (, *aureo a rubric.* = *interrogationis signum*)  
 7 + ὁ (*ante* ἰδῶ) †† K M Δ Π<sup>3</sup> 13-346 [*non* 69-124] 33 249 diw<sup>ser</sup>  
 Paris<sup>97</sup> *Eust* 22 55  
 — και ειπεν αυτω 33 h<sup>ser</sup> *Eust* 32 (y<sup>ser</sup>). (— αυτω *arm georg pers*  
 [*non Gr-laf*])
- 8 + ὁ (*ante* πετρος) †† L Δ *al.* Orig  
 > μου τοῦσ πόδας BCLWΨ 235 435 e<sup>ser</sup> (D I *fam* 69) *it* [*non*  
*a l r δ*] *syrr* (*mihi pedes meos*) *diatess* Orig 6/7. μου νιψ. τους  
 ποδας D *fam* I *fam* 13  
 — αυτω *sec.* †† C<sup>3</sup>D 80 *Eust* 18 55 x<sup>ser</sup> *b d e l m aur dim gat*  
*boh* [*non sah praeter* 95?] *arm* [*non syrr non rel verss*]
- 9 — τας χεiras και Sol<sup>vid</sup>. *Suppl. intra lin a man nova* (*recent.*  
*post med sec.* xiv). *Male* 'in marg ab emend.' *Bir*  
*fin.* + μου Sol *inter gr vid cum syrr aeth pers sah boh georg et diatess.*  
 (+ *et totum corpus a*; + *etiam lavabis pers sah syrr sin*)
- 10 εἰ μὴ (*pro* ἦ) BCDLWΠΨ *fam* 13 [*non* 124] 33 42 61 249  
 254 *it syrr copt* Orig Chr Dionys  
 ἀλλὰ ἔστι (*pro* ἀλλ' ἔστι) †† ? *et sah boh* [*sed* ἀλλ' οὐχὶ *seq.*]
- 11 + ὅτι (*ante* ουχι) †† BLW 33 *abcfflqr syrr* (*syrr sin τον λογον*  
 τουτου *pro* οτι ουχι παντες καθαροι εστε; *om.* D d *syrr hier* 1/2)  
*copt* Cyr
- 12 — και (*ante* ελαβε) †† *NA*C<sup>2</sup>LΨ? 33 249 251 (254) y<sup>ser</sup> *it* [*non*  
*d e q r*] *arm aeth syrr sah boh goth verss*  
 και ἀνάπερε\* (*pro* αναπεσων) *NB*\*BC\*W Paris<sup>97</sup> *a e sah* (— και)  
 [*boh frauca*] *arm georg pers arab aeth syrr Orig*  
 — παλιν († *Negl. Bir N.T. Habet Lect var*) *Eust* 32 *syrr diatess*  
*sah* 1/4 *boh*<sup>duo</sup> *georg pers arab* [*non latt*]  
 + και (*ante* ειπεν) †† *Aeth syrr*<sup>sch</sup> <sup>peeh</sup> [*non sin*] *diatess Aphraat*  
*a r* (*bcffglm*) *arm sah* [*non boh*] *verss*
- 13 > ὁ κ̅' και ὁ διδάσκαλος C<sup>3</sup>FEGHMA *al. sah* 1/4 *boh*<sup>N</sup> *syrr hier*  
*Ath Did Cyr Chr Ambr* [*non syrr rel it copt rell goth Orig*]
- 14 [ὁ κ̅' και ὁ διδάσκαλος]
- 15 δέδωκα  
 ὑμῖν *prim.* [*non sec.*] †† *ut* D *saepe*  
 + ὁμοίως (*ante* ποιητε) Sol<sup>vid</sup> (+ *ourwos aliq*) Cf. *etiam syrr*<sup>sch</sup>  
<sup>peeh</sup> *diatess Aphraat*<sup>vid</sup> [*non syrr sin*] *Obs ita latt aliq*; + *aliis*  
*e dim* μ\* (*boh pl*) *gr* 249 *pers Cypr*
- 18 τινασ (*pro* οδς) *NB*\*BCLM [*non* W] 33 Orig (*diserte vid*) Cyr  
 [*non verss*]
- 19 *fin.* ὅτι ἐγὼ ειπον ὑμῖν (*pro* ὅτι ἐγὼ εἰμι) †† Sol<sup>vid</sup> *cum* 13-346-556  
 (*non* 69-124) [*non verss vid*] (+ *de quo scriptum est vg*<sup>J</sup>;  
 + *filius Dei dim*)



- John  
 xiii 23 + ἐκ (*post eis*)  
 24 τούτο~ *sic fin. lin (pro τούτω) ††* 28 b<sup>scr</sup> Cf. *pers (Cf. ord gr-LAT: innuit ergo huic contra e et syr huic innuit) ei ff*  
 [πυθέσθαι τίς ἄν εἴη]  
 25 *init. ἀναπεσῶν οὖν (pro επιπεσῶν δε) (N)(D)LM(W)X(Ψ) al. (οὖν = Δ et gr<sup>alia</sup> sah, boh 16/26 it; om. BC e syr sin Orig)*  
 + οὕτως (*post ekeinos*) *Multi et goth (Al. ekeinos οὗτος, C\*? vid οὗτος pro ekeinos; om. οὕτως vel οὗτος NADΠ it syr)*  
 26 καὶ δώσω αὐτῶ (*pro επιδώσω*) † *Recte Bir, male Scho. BCL(MX) (aeth coopt arm syr Orig)*  
 26 ἰσκαριώτου  
 27 αὐτὸν (*pro ekeinou*) *Sol<sup>vid</sup> cum 3 inter gr et sah boh (syr aeth) eum pro illum ug ug<sup>m</sup> et a bf q*  
 28 — δε BWΨ 248 435 Paris<sup>97</sup> al.?? · sah 1/7 boh 1/26 *pers sax [non syr-lat]*  
 29 — ο (*ante ioudas*) ††  
 30 ἐξῆλθεν εὐθύς· (*pro ευθεως εξ.*) †† NBCDLWX(Ψ) (33) (13-69-346) (440) 249 Paris<sup>97</sup> boh (*non sah*) *arm it pl aeth diatess Orig (om. ευθεως e syr sin) mox exiuit q (Cf. arm)*  
 30 vel 31 + οὖν (*post dre*) (*om. Bir N.T. Habet Lect var*) NBCDLWX *al. it coopt arm goth Orig*  
 32 *fin.* + ἐν αὐτῶ *Sol<sup>vid</sup> cum (249) l (cf. aur) syr pesh<sup>9</sup> [non syr rell non copt]*  
 33 + χρόνον (*post μικρον*) NXLT 13-346 [*non 69-124*] 28 (*me teste*) 106 142\* mg 240 244 254 b<sup>scr</sup> Eust 6 y<sup>scr</sup> goth sah 2/6 boh 6/26 *cf l dim verss aliq [non syr praeter pesh<sup>99</sup> non Clem ter diserte] Cyr*  
 > ἐγὼ ὑπάγω  
 36 + ἐγὼ (*ante υπαγω*) NDS<sup>mg</sup> UX Ψ *al. it goth sah boh arm Orig Cyr με (pro μοι primo loco) †† w<sup>scr</sup> al. ? [non a<sup>scr</sup>] Compl<sup>ed</sup> et latt me (aliter syr sin)*  
 [ὑστερον δὲ ἀκολουθήσεις μοι]  
 37 — ὁ (*ante petros*)  
 — ἀρτι 47 56 58 61 435; (*De syr sin syr hier vide Lewis syr hier p. lix (male Horner de 157 lapsu) (νυν ακολ. pro ακολ. αρτι C(D)LX (Tisch) d<sup>scr</sup> v<sup>scr</sup> Eust 2) Cf. D d. Cf. W*)  
 38 ἀποκρίνεται (*pro απεκριθη*) NABC\*LWX *fam I fam 13 254 Paris<sup>97</sup> latt (syr dicit)*  
 — αὐτῶ  
 xiii 2 [γερομένου] [ἰούδα σίμωνος ἰσκαριώτου] ἵνα αὐτὸν παραδῶ· 3 [ὁ ἰῆ] 6 [ἐκείνος] 8 [ὁ ἰῆ] 10 [οὐ χρεῖαν ἔχει] 14 ὀφείλεται †† 17 οἰδατε *sic* 19 ἀπάρτι *sic* 24 περι οὐ 26 [βάψασ] *pr. loco [ἐμβάψασ sec. loco] [τὸ ψωμίον]* 27 σατανὰς 29 ὦν 32 ἐνεαυτῶ *sic (sec. loco) (ἐν ἐαυτῶ Evan 28)* 36 [ἀπεκρίθη αὐτῶ ὁ ἰῆ] ἀκολουθήσαι 37 διὰτί 38 [ὁ ἰῆ] [φωνήσαι] ἔως οὐ [ἀπαρηνήσῃ]

John

xiv 2

[*Ord cum Gr, contra syrr, e q r dim copt, Iren Tert Hil Ambr*]  
 πορεύσομαι (*pro πορεύομαι*) †† *Sol*<sup>vid</sup> *cum* 27 33 37 46 54 *Evst*  
 6.16 (*Silet Tisch*) *sah*<sup>omn</sup> *boh*<sup>omn</sup> (*pers*<sup>int</sup> *aeth*<sup>int</sup> *Walt*) *ετοιμασω*  
*w*<sup>scr</sup> [*sed πορευομαι*]

3 *ετοιμασαι* (*pro και ετοιμασω*) †† *D.M al. et Evsta viginti d f*  
*sah* 1/2 ((*syr*<sup>sch</sup> *pes*<sup>h</sup>))

> *τόπον υμιν* · *NB* *D* *K* *L* *N* [*non W*] *X* *Ψ* *I* [*non fam*] *fam* 13 33  
*al. pauc d vg*<sup>E</sup> *Cyr* [*non syr non goth*] (*om. τοπον a syr sin ;*  
*om. τοπον υμιν e*)

4 — *οιδατε και μεδιο vers. Ad legendum* : “ *και οπον εγω υπαγω την*  
*οδον οιδατε*” *Cf. NBC\* L Q X 33 a r boh* [*non sah syr*] *pers*  
*sed hi ord. οιδατε την οδον. Aliter sed etiam breviter aeth*<sup>Walt</sup>  
*‘ ut sciatis viam quo vado ’ (cf. W c<sup>scr</sup>) και οπου εγω υπαγω*  
*ουκ οιδατε την οδον Paris*<sup>97</sup>

6 — *και η αληθεια* †† *Solus vid.*  
*via veritas (sine copula) et vita pers aeth*<sup>Walt</sup> *Tert vg codd*<sup>6</sup>.  
*Libere Optatus (solus) ‘ego ianua et via et veritas’.*  
*(Separatim citat Clem et al Patr aliq.)*

9 *με φιλιππε\** (*comma = interrog. a man. pr.*)

10 + *τουτο* (*post πιστευειω*) †† *Sol*<sup>vid</sup> (*cf. vi 29*) *Cf. pers*<sup>int</sup> *tu*  
*fidem non habes pro non credis. Victorin* *quod pro quia*  
*εστι, (aureo a rubric.)*

11 + *εστιν* (*post εμοι med vers*) (†† *om. Bir. E sil Scho*) *I* [*non*  
*fam*] *fam* 13 *al. cegm aur gat vg syr cu* [*non goth non Tert*]  
 — *αυτα* 24\* 244 *q r syrr arm boh diatess verss Tert* (*αυτου*  
*B 229\* sah*) *ταυτα πιστευσητε (pro αυτα πιστευετε μοι) Paris*<sup>97</sup>

12 — *μου* *N A B D L Q W X II min*<sup>12</sup> *it* [*praeter e*] *arm goth aeth boh*  
 [*non sah*] *syr pes*<sup>h</sup> [*non syr sch sin*] *diatess*

13/14 *Claus. Iva δοξασθη ο π̄ρ̄ εν τω ν̄ω transfert ex ver 13 ad fin. ver*  
*14 Sol*<sup>vid</sup> (*Δ\* plane om.*) *Om. claus. et ver 14 dim* (*om.*  
*ver 14 X Δ\* 1.22 50 245 2<sup>pe</sup> 6<sup>pe</sup> q\*<sup>scr</sup> arm<sup>MSd</sup> syr cu sin hier*  
*vg*<sup>F</sup> *b* [*non diatess arab non syr sch pes*<sup>h</sup>])

16 *δωση* (*η ex em pr. man.*) †† ?

*μεινη* ?

22 + *και* (*ante τι*) *Ita ‘ κ̄ε̄ καῑ τι γ̄εγον̄ sine interph. post κ̄ε̄ † (Male*  
*Bir N. T. + τι. Vult + και recte in Lect var)*  
 — *ο prim.*

26 *οσα αν ειπω* (*pro δ̄ ειπον*) †† (*Linea super ειπω a man tert vid*) (254)  
*οσα I* [*non fam*] 28 2<sup>pe</sup> *i*<sup>scr</sup> *it* (*non e*) *Orig Eus Cyr*<sup>hier</sup> *αν ειπω*  
*D II 254 it* (*non f*) *λεγω syr* (*all the words which I said to*  
*you sah*)

28 — *ειπον sec. (ante πορευομαι)* *Multi et verss*

— *μου sec. (POST μειζων)* † (*Recte Bir, male Scho errans de*  
*testim. Bir) Sol*<sup>vid</sup> *cum vg*<sup>Δ</sup> *Chr\** *aur\**? (*om. μου ANTE*  
*μειζων multi*)

30 — *τουτου*

*xiv i παρασέσω* †† [*sed ver 27 παρασέσω*]

3 *εμαυτον*

John

- [εἰμι ἐγώ] 5 οἶδαμεν 7 ἀπάρτι *fin.* [*Habet αὐτόν*]  
 9 [ποσοῦτον χρόνον] 11 *fin.* [*Habet μοι*] 12 (*citant*  
*Bir Scho* μείζον *pro* μείζονα, *sed codex* μείζῶ *fin lin.* *non*  
*μείζον sed μείζονα, n compendio pro va*). 19 *fin.* [ζήσεσθε]  
 20 [γνώσεσθε ὑμεῖς] 22 οὐχ' ὁ *sic* 23 *fin.* [ποιήσομεν]  
 28 ἠγαπάτεμε *pro* ἠγαπάτέ με 31 [ἐνετείλατο] οὕτως ††
- xv 2 > καρπὸν πλείονα (*sic*) φέρη' (N) B L M\* X [*Hiat W*] Ψ 33 Paris<sup>97</sup>  
*it vg syr (Clem)*
- 6 μένη †† [*sed μένη ver 4*] N\* A B D Paris<sup>97</sup> d (*a r in ver 4*)  
 + το (*ante πυρ*) ††
- 7 μένη *Sol cum* Paris<sup>97</sup> Chr<sup>97</sup> (μενει L 3)  
 αἰτήσεσθαι *sic* († *Male Scho* αἰτησασθαι, *recte Bir N.T. et Lect var*)  
*Obs. a c f syr*
- 10 τηρήσετε †† N<sup>c</sup> L 346 [*non fam*] P\*<sup>802</sup>
- 11 — μεινη *Sol*<sup>vid</sup> (ἢ *pro* μείνη A B D [*Hiat W*] Ψ *min aliq it* (*sit*  
*praeter fr d maneat*) *vg goth arm aeth syrr* [*sed Sch et Gwil*  
*int. maneat*])
- 15 > ὁ κς̄ αὐτοῦ (*pro* αὐτου ο κυριος) N 69 254 z<sup>802</sup> *latt et d contra*  
 D<sup>87</sup> *syr Iren*<sup>int</sup> *semel Orig et*<sup>int</sup> *Did Chr*
- 20 ἡμέτερον (*pro* ὑμέτερον) †† *Solus vid cum* I (*Lake*) [*non fam*]  
 346 [*non fam*] (*Cf. vi 70*)
- 24 ἐποίησεν (*pro* πεποιηκεν) ††  
 xv 14 [ῥοσα] 15 οὐκέτι ἤκουσα 16 οὐχ' ὑμεῖς 20 οὐ  
 (*pro* οὐ) μείζον †† 21 οἶδασι *sic* (*ut* 28, scr<sup>2</sup>) 26  
 ὁτὰν (*contra morem libr.*)
- xvi 3 — υμιν
- 4 + αὐτῶν (*post ωρα*) †† (*Sic codex auct fin. lin. Male Bir Scho*  
*Tisch + auct.*) A B Π\* *fam* 13 (*αυτου 346*) 33 118–209 [*non* 1]  
 229\*\* 254 p<sup>802</sup> w<sup>802</sup> *goth boh<sup>B</sup> syr sch pesh* [*non sin hier*] *Cf.*  
*etiam L Π<sup>2</sup> al<sup>8</sup> it* [*non a d dim cf. ff*] *vg.* [*Habet cod nost*  
*αυτων etiam post μνημονευητε*]
- > ἐξ ἀρχῆς ὑμῖν D 33 254 d *vg*<sup>BQ</sup> (L 118 *Evst* 28 *vg<sup>T</sup> syrr arm*  
*aeth pers*)
- 7 + ἐγὼ (*post γαρ*) ††
- 10 — μου N B D L W Ψ I [*non fam*] 33 Paris<sup>97</sup> sah 6/10 boh<sup>0111</sup>  
*aeth sax it* [*non cf q d*] *syr hier* [*contra rell syrr et verss<sup>pl</sup>*]
- 15 λαμβάνει (*pro* ληφεται)
- 16 [ὅτι] — ἐγώ [ὑπάγω πρὸς τὸν πῶ]
- 19 δε (*pro* ουν) † (*Recte Bir. Male Scho* — ουν') U Π 38 p<sup>802</sup> Paris<sup>97</sup>  
 fgq gat *vg goth boh<sup>9</sup> (syr)* και cff *aeth syr hier.* (*om.* N B D L W  
 I [*non fam*] 33 2<sup>vo</sup> a b d e r *aur arm sah boh<sup>pl</sup> georg pers*)
- 20 ἀλλὰ †† D L U Y Γ Δ *copit.*
- 21 + αὐτῶσ (*post θλιψεωσ*) *Sol*<sup>vid</sup> *inter gr-lat cum syrr et diatess*  
*pers aeth et goth.* (*Obs sah*) λυπησ *pro* θλιψεωσ D Paris<sup>97</sup>  
 ἐγεννήθην *prima manu* ††
- 22 ἔχετε (*pro* ἔχετε) †† N<sup>c</sup> A D (L) (W) Ψ 33 *al. a b d e m r vg* 1/2  
*Antioch.* (*Obs. Chr*)

John  
xvi 25

ἀλλὰ ἔρχεται †† (om. ἀλλ' *multi*)

ἀπαγγελῶ (pro ἀναγγελῶ) ††

25/26 *iungit*: ἀπαγγελῶ ὑμῖν ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ †† *Sol*<sup>vid</sup> Cf. lat et  
*vg*<sup>T\*</sup> + in illo die. *Obs. diatess et syr pesh*

27 > ἐμὲ ὑμεῖς *Sol* [non al. non Clem] (om. quia vos a)

29 — αὐτῶ †† (N) B D\* C\* N Δ Π Ψ 1-118 [non 209] 262 w<sup>scr</sup> 2<sup>pe</sup>  
*e q vg*<sup>GM\*</sup> *Hil*<sup>cod</sup> [non syr]. (— αὐτοῦ W 2<sup>pe</sup> f<sup>scr</sup> k<sup>scr</sup> Paris<sup>97</sup>  
*sah* 1/4 a foss arm pers) Cf. N\* οἱ μαθηταὶ αὐτῶ (εἶπον αὐτῶ  
αὐτοῦ οἱ μαθ. *sah*; εἶπον αὐτοῦ μαθητοὶ αὐτῶ *boh*)

33 — ἐν τῷ κόσμῳ θλιψὴν εἴετε *Sol*<sup>vid</sup> cum Δ<sup>sr</sup> [non δ] (In D d  
*unam lin occupat*) 'crypt<sup>ov</sup>' syr hier (Cf. ed Lewis p. 57  
*Lect xlvi fin. et p. 190*) *vg*<sup>O\*</sup> et *ssx* [Habent rell et verss] *Obs*  
*syr sin*: 'These things have I said that there may be to you  
in me peace AND in the world there may be to you distress'  
*Ita etiam diatess* [non syr sch *pesh*]

xvi 2 ἀποκτείνασ *sic acc.* 5 ἐρωτά με *sic* 18 οἶδαμεν  
19 ἐρωτᾶν 22 [αἶρει] 23 οὐκ ἐρωτήσατε, 24 οὐκ ἠθέ-  
σατε, *sine sp. more* 28 *contra morem* 157 24 λήψε-  
σθαι *comp. fin. lin* 28 [παρά]

xvii I + ἄνω (post αὐτοῦ) *Sol*<sup>vid</sup> (Cf. *sah* εἰρηαι, *boh* ἐπιπρωι) *Obs goth*

3 γινώσκουσι ††

6 ἔδωκας bis † (Male Bir ἔδωκας *prim. sol.* N.T. et *Lect Var*; *recte*  
*Scho fortuna*)

ἐκ τοῦ κόσμου σοὶ ἦσαν' *sic, iungens* †† (*Congruunt* 73 237 — σοι;  
*congruunt etiam h aur vg*<sup>12</sup> hi pro tui)

7, 8 [δέδωκας]

7 εἰσιν (pro εστιν) N B C L N W X Y Ψ 33 346 Paris<sup>97</sup> al. *pauc et*  
*latt et d δ* (*contra* Δ<sup>sr</sup> Δ<sup>sr</sup>) *sah boh*<sup>pl</sup> (ἦσαν Chr)

8 > ἀληθῶς καὶ ἔγνωσαν *Sol*<sup>vid</sup> (cf. *aeth*) (— καὶ ἐγνωσαν N\* A D W  
*a d e q vg*<sup>R</sup> *goth*)

11 δ (pro οὗς) D\* X U 57 254<sup>schol</sup> *Evst* 5 19 20 22 24 31 d *vg*<sup>FY</sup>  
(ω Unc<sup>18</sup> W Ψ) Cf. *arm et verss.* Om. *claus syr sin a b c eff.*  
Cf. r Cf. COYODΔEΔΩKAC COYΟΥCΔEΔΩKAC

12 [οὗς]

19 > ὅσιν καὶ αὐτοὶ

20 πιστευόντων

22 ἔδωκας μοι ἔδωκα (pro δέδωκας μοι δέδωκα)

23 *inil.* κἀγὼ (pro ἐγὼ) *Sol*<sup>vid</sup> *initio cum* Paris<sup>97</sup> *Evst* 49 2<sup>scr</sup> *semel a c g r*  
*dīm vg*<sup>BDE</sup> *aeth* [non syr] et cf. D 59 d σὺ ἐν ἐμοὶ κἀγὼ ἐν αὐτοῖς

24 καὶ ἐκείνοι (pro κἀκείνοι) †† A K N U W Π\* 209 p<sup>scr</sup> w<sup>scr</sup> (καὶ αὐτοὶ  
Chr Cyr)

26 ἢ (pro ἢ) †† w<sup>scr</sup> (sic pro sit c; gr aliq ei)

xvii 1/2 *iungit.* *Interp.* post σαρκὸς' in ver 2. 2 δώσει

12 [οὗς] 13 *fin.* [αὐτοῖς] 16 [ἐκ τοῦ κόσμου] κείμι

*pr. man.* †† (*Error pro* ἐκ τ. κόσμου οὐκ εἰμι) 17 *fin.*

ἔστιν †† 22 ἦν 23 γινώσκει †† 24 [δέδωκας] *pr.*

[δέδωκας] *sec.* καταβολῆς 26 ἦν (pro ἦν)

John

- xviii 4 ἰδῶν (*pro* εἰδῶς) D (εἰδων) Ψ *fam* 13 90 253 [*hiat d, sed non latt vid*] syr *sin hier arm (aeth)* Cf. *goth vitands signif vel* εἰδῶς *vel* ἰδων. (ιδῶσ C)
- 6 — οτι †† K A B D L N W X Π Ψ *fam* 1.33 42 106 127 2<sup>pe</sup> w<sup>scr</sup> it *aeth*<sup>int</sup> [*contra copt-syr-arm*] *Om. claus pers*
- 7 — ουν 27 59 73 127\* 209 [*non fam*] a c e gat (*syr*), *arm pers sah boh* (παλιη οη *non* παλιποτη)
- 8 — ο ††
- II *fin.* αὐτό, (, aureo)
- 16 πρὸς τῆ θύρα~ *sic fin. lin* †† (προς την θυρα Γ C<sup>scr</sup> w<sup>scr</sup> x<sup>scr</sup>; προς την θυραν Ν Π<sup>2</sup> 13-69 27 28 435\* Paris<sup>97</sup> y<sup>scr</sup> al<sup>15</sup>)  
ἐκείνος (*pro* ὁ ἄλλος) Ν Ψ *fam* 13 71 248 *Eust* al<sup>2</sup>, q *aur foss* υγ<sup>ΔΔΣΧΥΡ</sup> ille; (ille alius a b c f f r) *Om.* Υ 254 *syr sin, copt* (*sah* ΠΞΙΜΜΑΘΗΤΗΣ, *boh* ΠΞΕΠΙΜΜΑΘΗΤΗΣ)
- 17 τούτου, (, aureo)
- 20 — τη (*ante συναγωγή*)
- 23 δαίρεισ\*
- 24 + οὖν (*post απεστειλεν*) B C\* L N W X Δ Π<sup>2</sup> Ψ *fam* 1.33 2<sup>pe</sup> p<sup>scr</sup> 604 *al. abfffδ slav Cyr* (+ *τοτε boh*) *Non sah, habet ε ut* Ν *al. et r.* + *thanuh init goth.* + *και aeth arm georg pers arab*
- 28 πρωί\* (*pro* πρωία,)
- 31 — αυτοις †† *Sol*<sup>vid</sup> [*nonverss*]  
δὲ (*pro* ουν *sec.*) †† A D<sup>sup</sup> K N U Θ<sup>o</sup> Π *fam* 1.27 a<sup>scr</sup> p<sup>scr</sup> w<sup>scr</sup> 604 al<sup>15</sup> *slav goth aeth sah* 1/9 (*Om.* BC 225 254 e q υγ<sup>GR</sup> sah 8/9 *boh arm pers syrr dialess*) Cf. *Horner in boh: πεχωσν πας ' οτη* might have fallen out between οτ and π'. *In sah = πεχασ πας.*
- 34 ἀπεκρίνατο (*pro* απεκριθη) D<sup>sup</sup> A N U W Θ<sup>o</sup> Π Ψ *fam* 1.33.254 299 2<sup>pe</sup> apw<sup>scr</sup> 604 *Eust* 15.63 196  
— αυτω A B C\* D<sup>sup</sup> L M N U W X Y Π Ψ *fam* 1.33.249.299 apw<sup>scr</sup> 2<sup>pe</sup> Paris<sup>97</sup> *Eust* 15.63.196 *it<sup>pl</sup> goth sah* 1/5 *boh (omn excepto N) arm arab pers [contra syr] Cyr*
- 36 — ο ††
- 37 σὺ, (, aureo)  
— ο (*ante* ἔ) ††  
[εἰμι ἐγὼ ἐγὼ εἰς]
- 38 ἀληθεια. *sic interpunctum* (*Libr pauci subiungunt sign interrog.*)  
ἀπῆλθε πάλιν (*pro* παλιw ἐξηλθε) *Solus*<sup>vid</sup> *cum syr<sup>sch</sup> posh dialess* (*mut. syr cu sin*) (*sah ord, non boh*) ἐξηλθεν παλιw Paris<sup>97</sup>.  
— παλιw gat *goth.* ait *pro* exiuit r
- 39 > ἀπολύσω ὑμῖν *sec. loco* ††
- 40 — παλιw [*Habet πάντες*] †† G K N U Π Ψ al<sup>10</sup> a b c e f f q r *aur sah boh arm (aeth) syrr dialess pers [Habent georg goth (slav)]*  
xviii ι [τῶν κέδρων] 4 [ἐξελθὼν εἶπεν] 7 [αὐτοῦσ ἐπ-  
ηρώτησε] 9 πληρωθῆ 10 [ῥτίον] δεξιὼν ἦν δὲ  
ὄνομα... *iungit.* II [τὴν μαχαίραν σου εἰσ τὴν θῆκ ν]  
13 [καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν] 14 [ἀπολέσθαι] 15 [ἦν γω-

John

- στός] 16 εἰστίκει [ὄσ ἦν] 17 [ἡ παιδίσκη ἡ θυρωρός  
τῷ πέτρῳ] 18 εἰστίκεισαν 20 [ἐλάλησα] [πάν-  
τοτε] 20/21 [ἐπερωτᾶσ' ἐπερώτησον] 23 κακῶς  
25 μὴ\*, *vult* μὴ\*\* 26 οὐ (pro οὐ) 29 κατὰ sic  
[non ver 31] 30 [κακοποιός] 31 [κρίνατε αὐτόν]  
ἰουδαῖοι 33 [εἰς τὸ πραιτώριον πάλιν ὁ πιλάτος] 34  
[ὁ ἰᾶ] [ἀφ' ἑαυτοῦ] [σοι εἶπον] 37 οὐκοῦν sic 38  
οὐδὲ μίαν sic [αἰτίαν εὐρίσκω ἐν αὐτῷ] 39 [ἐμὴν ἀπο-  
λύσω ἐν] *pr. loco* 39 *fin. iουδαίων*,
- xix 4 — οὐν **ND<sup>sup</sup>Γ I 106 p<sup>scr</sup> 2<sup>po</sup> Eust 15 47 54 y<sup>scr</sup> sah 6/10** [*Habet*  
*se* 93, *ae* 14 85 m<sup>l</sup>] *boh omn* (οἱ non οἱη) *vg it* [non *bff*]  
*arm goth pers* (*Habent* και pro οὐν **ABKLXII** *syr pesh*  
*diatess* [*hiat sin, habet οὐν syr hier*] *aeth Cyr.*)  
> [ὄτι] αἰτίαν ἐν αὐτῷ οὐδὲ μίαν εὐρίσκω sic **LXY** (78) 249 299  
(*Cf. al. et NW r arm aeth syr hier*)
- 5 > ἔξω ὁ ἰᾶ **KUΔΠ al. pauc q goth pers aeth** (*contra syr*) *Om. εξω*  
235 *d<sup>sup</sup>ffg gat vg et sah boh* (*teste Tisch sed sah expr* ἐξηλθεν  
οὐν ο ἰησους *ita*: ἦλθεν δε εξ ο ἰησους *et boh*: τότε ἦλθεν εξ ο  
ἰησους. *Solus boh<sup>c</sup>\* om. ehoλ*) — ο ἰησους **N**
- 6 + αὐτόν (*post στῶσον sic*)
- 11 — ὁ *prim.* ††  
> κατ' ἐμοῦ οὐδὲ μίαν sic **NB D<sup>sup</sup>KLWXΨ I-118?** [non 209]  
33.124 ((254)) 2<sup>po</sup> Paris<sup>97</sup> (*lat*) *arm aeth syr hier georg pers*
- 12 ἐκραύγασαν (pro ἐκραζον) **BD<sup>sup</sup>** [non *d*] **Ψ 27 33 131?** 220 249  
435 604 *al' a* (*boh<sup>m</sup>*) (*syr hier*) *εκραυγάζον AILMNWYII*  
*fam I fam 69* [non 13] 239 245 248 Paris<sup>97</sup>  
*εαυτόν (pro αὐτόν)*
- 13 τούτων τῶν λόγων (*Recte Bir, ordo incert Scho.*) *Aliq et it pl* (*goth*)  
*sah boh arm syr hier?* [non *sch pesh diatess*; *mut cu sin*]  
— του (*ante βηματος*) **NAB D<sup>sup</sup>ILNU** [non **W**] **XII fam I**  
74 247 249 254 Paris<sup>97</sup> *Cyr Chron* [non *sah boh*]  
*ἑβραῖστι* <sup>3</sup> *λεγόμενον sic a pr. man.* †† (*Male Bir Scho* = *λεγομενον*  
*pro δε, non observantes δε supra*). *Sol inter gr + λεγομενον*  
(*cf. P\* \*scr*) *et latt vid cum syrr diatess* (*aeth*) *arab pers.*
- id est* + *λεγόμενον post* *εβραῖστι δε* — *δε primum sed add libr ipse*)
- 14 ὡσεὶ (pro δὲ ὡσεὶ) *Errat Tisch vid de 157. Cf. Tisch ad loc.*
- 15 εἰ μὴ sic (pro εἰ μὴ) †† *Cf. 157 ad viii 58*
- 17 [καὶ] ἤγαγον (pro και απηγαγον) (*ver 16 Tisch*) *om. και απηγαγον*  
**BLX 33 al. pauc a b c e ff n r boh pl** [non *sah*] *Cyr*  
δ (pro δε) **NBAKW 40 63 253 259 Eust 7 12 14 19 44 48 scr<sup>s</sup>**  
*a c f f g r aur syr hier Cyr* (*om. Ψ et diatess vid ut Luc. xxiii 33*)
- 20 > ὁ τόπος τῆς πόλεως
- 22 + αὐτοῖς (*post απεκριθη*) †† 13-346 *a* [non *al. lat*] *diatess*  
§ li 34 [non *syr sch pesh, mut cu sin*] *aeth aliq? georg*  
*ἄραφος* ††
- 26 ἴδε (pro ἰδοῦ) **BD<sup>sup</sup>** (*ειδε*) **MNT<sup>d</sup>XA al. Orig Chr Cyr** [*ver 27*  
*ιδου 157*]

John  
xix 27

[τῷ μαθητῇ (sic)] + αὐτοῦ †† Sol<sup>vid</sup> cum 19 et aethomn? (Cf. + κεινω syr sch pesh diatess georg pers soli)  
> ὁ μαθητῆσ αὐτῆν ABLN XΨ unc<sup>10</sup> [non NW] e (contra syr et latt rell)

28 πληρωθῆ (pro τελειωθῆ) †† ND<sup>sup</sup> fam I.II fam 13 38 53 60 73  
80 435 [non Paris<sup>97</sup>] Evst 13 53 y<sup>scr</sup> it [non a b v Al. incert.]  
syr aeth [N.B. ܘܟܟ ܘܬܘܠ . . . ܘܟܟ ܘܬܘܠ sah boh pro  
τετελεσται . . . τελειωθη]

31 ἐκείνη (pro ἐκείνου) (†† e sil Bir Scho) H 33 69 c d<sup>sup</sup> [contra  
D<sup>scr</sup> sup] f g gat vg<sup>d</sup> (et vg ille) syr hier diatess Cyr. Om. v

34 εὐθέωσ [ἐξῆλθεν αἶμα καὶ ὕδωρ] ††

35 + καὶ (post ινα)

38 — δε prim.

[ὁ ἀπό] ἀρμαθῖασ †† WII 124 p<sup>scr</sup> w<sup>scr</sup> latt

> μαθητῆσ ὧν Sol<sup>vid</sup> cum sah boh syr bf [non al. lat]

39 σμίγμα (pro μίγμα) †† 122 259 435 i<sup>scr</sup> Evst 47 (P<sup>scr</sup>) (N\* BW  
ελυγμα) e malagmam (pro mixturam rell)

40 εἰλισαν (pro ζησαν) †† Sol<sup>vid</sup> inter gr cum syrr [incipit de  
novo syr sin hoc loco] aeth pers (diserte: 'et corpus Iesu in  
volucris linteis involverunt') boh (αἰκτοσλαωλεϛ contra sah  
αἰταορηϛ) [Contra latt ligaverunt (adlig a ff n q, conlig r)]  
Cf. Marc. xv 46 καθελων αυτον ενελησεν [ενευλιξεν Matt. xxvii  
59; καθελων ενευλιξεν Luc. xxiii 53] εδεισαν 13 [non fam]  
+ ἐν (ante theoniosis) AD<sup>sup</sup> [non d<sup>sup</sup>] Γ Δ<sup>scr</sup> [non δ] Δ Π<sup>2</sup> unc<sup>6</sup>  
min<sup>orthmult</sup> q r foss vg<sup>s</sup> boh 9/21 sah 2/6. (Om. θον. eff vg<sup>E</sup>)

41 [κῆπος] sed τῶπω pro κήπω †† Sol<sup>vid</sup> cum fam I (vid omn e sil  
Lake) 71 Paris<sup>97</sup> [non syr-copt-lat verss al.] Obs. latt aliq  
orto (ortu in aliq?) pro horto. ortum vg<sup>E</sup> hortu aur

fin. ἐτίθει †† cum 13 [non fam]. ην τεθειμενος NB Paris<sup>97</sup> Cyr, latt:  
positus erat

xix 2, 23, 32 [non 25] στρατιῶται 3 [ἐδίδουν] 6 οὐχ  
εὐρίσκω 7 [ἡμῶν] [ἐαυτὸν εἶδον θῆ ἐποίησεν] 10, 12  
ἀπολύσαι 10 fin. σε; (comma pr. man.) 11 [σοι  
δεδομένον] ὁ παραδιδούσ sic 13 γαββαθὰ 14 παρασκευῆ  
ἰδε (contra morem) 15 [οἱ δὲ (sic) ἐκραύγασαν] ἄρον  
ἄρον sic 17 βαστάζον †† [τὸν στρόν αὐτοῦ] λέγετε  
primum\*, correxit ipse γολγοθὰ 23 διόλου\* sic (ut  
Evan 28 et scr<sup>b</sup>) 24 [ἡ λέγουσα] 26 ὧν [τῆ μῆρι  
αὐτοῦ] 27 ἀπεκείνω sic 28 [πάντα ἦδη] 29, 30  
[cum t. r.] 31 Ἰουδαῖοι [ἐπεὶ παρασκευῆ ἦν in loco cum  
t. r.] 33 [αὐτὸν ἦδη] 34 [ἔνυξε sed ἐνῴξε\* sic]  
35 ἀληθινῆ †† 37 γραφῆ (γραφῆ supra) 38 [ἦλθεν  
οὐν καὶ ἦρε τὸ σῶμα τοῦ ἰῶ] 39 [τὸν ἰῶ νεκτόσ] ἀλώνω  
[ὥσει] ††

xx I

μὰ (sic vult)

+ τῆσ θύρασ (post εκ) † (Recte Bir non accurate Scho) (Cf. NW  
fam I.19\*\* 22 2P<sup>o</sup> Paris<sup>97</sup> d\* [contra D<sup>scr</sup> sup] f r β dim boh  
arm aeth georg [non slav] syr sin hier)

- John  
xx 6 — ουν †† 46 arm georg pers bohΓ (2ε sah et rv) a [non al. lat]
- 14 *init.* — και NABDNSWXΠ fam 1.33 91 254 2<sup>pe</sup> Paris<sup>97</sup> al. pauc  
it vg (sah) boh arm syr [non hier sin] diatess Cyr  
— δ (ante Iē)
- 15 [δ Iē] 16, 17 [δ Iē]
- 15 > ἔθηκας αὐτὸν,
- 16 + ἐβραϊστὶ (post αὐτῶ) Multi
- 23 ἀφίονται (pro ἀφίενται) †† (B\*) L (Variant al. vide Tisch)  
αφείονται Ψ (a Novat)
- 25 [τύπον bis]
- 28 *init.* [Habet και]
- δ (ante θωμᾶσ) † (Recte Bir. Negl Scho)
- 29 — θωμα Multi  
ιδόεσσι †† (Vide supra et obs. 28 saepe)
- 31 πιστεύετε †† N\* B [non W]  
— δ (ante Iē) ††  
xx 2 οἶδαμεν sic acc. ut saepe 5 [κείμενα τὰ ὀνόματα]  
10 εαυτοῦσ Π [πρὸς τὸ μνημεῖον] 13 ἦραν  
14 οὐκ ἔδει sic 18 μαυδαληνὴ ἀπαγγέλουσα †† [ἑώρακε]  
19 [τῶν σαββάτων] [συννηγμένοι] 20 ἐχάρισαν ††  
21 [πέμπω]
- xxi 2 υἱοὶ τοῦ (pro οἱ τοῦ) Cf. syrri latt copt verss et οἱ υἱοὶ του  
N(C)D(E) 27 a\*\*<sup>scr</sup> 604 Eust 47 51 y<sup>scr</sup> z<sup>scr</sup> p<sup>scr</sup> al<sup>9</sup>
- 3 + οὖν (post ἐξηλθον) † (Recte Bir. Dubium Scho) NGLNXΠ<sup>2</sup>  
209 [non I] al. slav (Praefon. και AP syrri latt boh aeth,  
+ 2ε sah 1/4)  
[ἀνέβησαν]
- 4 — ἠδὲ †† N\* 22 59 fam 69 122 209 [non I] 235 251 2<sup>pe</sup> Eust I  
48 150 a c e r g foss syrri aeth arm (cf. sah boh)  
— οἱ μαθηταὶ †† Sol<sup>vid</sup> [Non syr-lat-gr-copt-verss-diatess]  
Om. W ο ἰησοῦσ usque ad fin verss.
- 5 προσφάσθῃ sic fr. man. ††
- 6 > ἐλκύσαι αὐτὸ sic Π I 118? [non 209] 127 254 2<sup>pe</sup> p<sup>scr</sup> w<sup>scr</sup>  
a c e f (et syr<sup>scr</sup> pesh diatess similiter: et non pot. trahere rete)  
Amplius syr sin. (— αὐτο r vg<sup>B</sup> aeth pers arm vid)
- 13 ἔρχεται οὐδ' ἰδὲ sic fr. man. †† (— ουν NBCDLWXΨ al<sup>18</sup> a b d e r  
aur foss gat arm pers georg sah [non boh praeter duo on  
pro OTH]; και pro ουν syr hier diatess latt aeth) om. ερχεται  
c syr sin
- 14 μαθηταῖσ, (— αὐτοῦ) NABCLNW I-118? [non 209] 22.33.  
53.122 w<sup>scr</sup> a e ff aur vg<sup>pl</sup> armaliq [noni syr-copt]
- 15 — ο ἰησοῦσ †† S 86 209 251 al. pauc Aug [Non latt syrri copt  
verss diatess]
- 17 και λέγει (pro και ειπεν) — αὐτω seq (ante κυριε) ††  
(λεγει NADNWXΨ I.33 2<sup>pe</sup> latt<sup>pl</sup>; — αὐτω BΨ 249 ff vg<sup>z</sup> arab  
[contra rell latt et syrri, et contra sah boh, ambo πεχαϛ ηαϛ,  
forsan — αὐτω ex propinq χαϛηαϛ Cf. ver 19 infra])



John  
 xxi 18 ἐζώννεο ἑαυτὸν (pro ἐζώννεο σεαυτόν) †† 28 234 a<sup>70</sup>  
 19 — αὐτῷ †† Sol<sup>vid</sup> cum gat sah 1/4 [non boh] 'πεχαρηπαγ' (Cf. ver 17 supra) Chr<sup>odd</sup> (Cf. syr<sup>resh</sup> pro και τουτο ειπων λεγει αυτω: 'et quum dixisset haec dixit ei'. Aliter et diligenter pers syr sin 'et quum dixisset haec dixit SIMONI') (Mut. vel om. aeth?) illis (pro ei) ff. [Habet αυτω rell verss]  
 xxi 5 [ὁ ἱε̅] fin. οὐ. (pro οὐ.) 6 [ἰσχυσαν] 9 ὀψάριον (sed 10, 13 ὀψ.) 10, 12, 14 [ὁ ἱε̅] 11 [ἐπὶ τῆσ γῆσ] 12 [οὐδεὶσ δέ] 15, 16, 17 [σίμων ἰωῶνα] 15 [πλείον] 16, 17 [τὰ προβάτά μου] 20 [Habet δε] 22 [σὺ ἀκολουθεὶ μοι] 23 [ὁ λόγος οὗτος] [καὶ οὐκ εἶπεν] [τὶ πρὸς σέ.] 24 [ἐστὶν ἡ μαρτυρία αὐτοῦ] 25 cum t. r. καθέν sic χωρήσαι

CORRECTION.

(1) In Matt. xix 30 for the order πολλοὶ δε εσονται εσχατοὶ πρωτοὶ και πρωτοὶ εσχατοὶ for which I gave L vg<sup>R</sup> aeth, please add  $\aleph$  and 892.<sup>†</sup> Tischendorf omits to notice 157 and does not give  $\aleph$ , and I omitted to see that Gregory has added  $\aleph$  in his Emendanda.

(2) At Luke x 25 note that 604 also reads ποιων for ποιησας where I have indicated 157 sol.

May I take this opportunity of mentioning the other places in St Matthew where  $\aleph$  and aeth<sup>walt</sup> appear to agree alone or nearly alone against all others:—

- § v 30 η ολον (latt)
- § x 16 ως ο οφισ (Orig)
- § xii 22 εθεραπευσεν αυτους
- § xiv 28 ει συ ει κυριε
- § xviii 30 και απελθων
- § xxii 23 — αυτω (syr sin vg<sup>DR</sup>)
- § xxii 29 και αποκριθεις (pro αποκρ. δε) (boh<sup>tres</sup>)
- § xxiii 4 φορτια μεγαλα βαρεα
- § xxiv 11 > πολλους πλανησουσιν (L 33 157 238 h r r<sub>2</sub> arm Justin)
- § 45 οικιας
- § xxv 44 — και (ante αυτοι) (boh)
- § xxvii 9 και (pro τοτε) (aeth et hoc die, vg<sup>s</sup> et tunc)

<sup>†</sup> I regret to say that I have neglected this very important witness throughout. Students will please supply the readings from Harris's collation in *Journal of Bibl. Lit.* vol. ix, 1890. It is the Br. Mus. codex Add. 33277 numbered 892 both by Gregory and Scr-Miller, and is as important as Paris<sup>97</sup>. Observe the reading of 892 at Matt. xxv 1 των νυμφιων.

<sup>†</sup> Not noticed by Tischendorf.

to which add vii 13 —εισιν  $\aleph$  *aeth* and *sah*, ix 21 εαν αψωμαι (—μονον)  $\aleph$  a g<sub>2</sub> h *aeth pers*, xii 30 fin. σκορπιζει με  $\aleph$  33 *boh<sup>omn</sup> aeth<sup>aliq</sup>*, x 11 εν αυτη τις αξιος εστι  $\aleph$  K p<sup>scr</sup> *sah boh aeth, etc., etc.* Also ix 10 και ανακειμενων  $\aleph$  (*syr*) *aeth*.

We cannot assume that *aeth* got all this from  $\aleph$ . Frequently they are opposed. Observe one place out of many ix 10 —ελθοντες  $\aleph$  a *sah* 1/2 *boh<sup>omn</sup>*, but *aeth* goes with B and the rest. Further, many of the omissions of  $\aleph$  alone would have been found also wanting in *aeth* had *aeth* used  $\aleph$ . It seems quite clear that *aeth* was only dealing with a MS affiliated to  $\aleph$  by parentage. Cf. Matt. xx 18 θανατω B *aeth soli*.

And as regards *boh* being fundamentally independent compare Matt. xx 24 εγγουσαν *boh syr sin* against ηγανακτησαν of B and most, but ηρξαντο αγανακτειν  $\aleph$  *min<sup>duo</sup>* (ex *Marco* x 41).

(3) At Matt. xxiv 11 add h to *rr<sub>2</sub>* for the order πολλους πλανησουσιν with  $\aleph$  L 33 157 238.

Other places near by where *hr* (*r<sub>2</sub>*) come together against all other Latins are :

xxiv 40	εσονται δυο	$\aleph$ B p <sup>scr</sup> <i>soli hr r<sub>2</sub> vg<sup>JRW</sup></i>
xxv 17	ωσαντως δε και	A <i>min<sup>o</sup> hr vg<sup>R</sup></i>
xxv 20	—ταλαντα sec.	Δ <i>y<sup>scr</sup> hr vg<sup>K</sup> aeth syr</i>
xxv 23	> πιστος ης	B <i>hr soli</i>

We get the entire family which I have claimed as Irish at xxvi 56 + αυτου a *hn r r<sub>2</sub> vg<sup>EQR</sup> gat* only of Latins with B<sup>gr</sup> *min<sup>o</sup>* and *sah*. The place is peculiar; it is not the usual οι μαθηται or οι μαθηται αυτου, but it is οι μαθηται παντες by  $\aleph$  all other Greeks most Latins and *boh* (*boh* being here against *sah*) and *syr pesh* (against *syr sin*), instead of οι μαθηται αυτου παντες by B.

H. C. HOSKIER.